

火山・溫泉・休閒・娛樂・美食・購物

All In One KYUSHU!

\春季號 /

2016年 2月 Vol.06

# 美好九州

Probably the best choice to visit.



## 兩大特集 春天的花旅行&鹿兒島

美食系列—美食大集合、餃肥天(OBI-TEN)

親子遊—大分縣親子同遊好趣處

溫泉~趣—熊本縣・山鹿溫泉

鐵道之旅vol.6 かごでん(KAGO-DEN)

在地人帶路 舟~遊柳川



玩貼文～  
送好禮！  
(詳情參閱P.35)

美好九州讀者專屬優惠～「日本3C家電優惠券」詳情請參閱P.36！





福砂屋自1624年創業以來，始終堅持手工製作，從打蛋開始，攪拌蛋白、起泡到烘烤完成，全程經由經驗老道的專業師傅，以純手工技術製作完成。  
傳統工藝，美味特產——福砂屋的卡斯提拉蛋糕。



百貨公司或機場免稅店都可購買到本產品



良食生活

GOOD FOOD FOR LIFE

良食  
生活



健康幸福的生活向度就是生活

# 良食料理新鮮上桌

## 生活上好鄰居

田園工房是個讓您能享受溫暖親切的購物天地，除了使生活更加便利外，同時還能照顧你健康的好地方，讓人不由自主天天都想去逛逛。為了能服務中部地區的消費者，成為你生活便利的好鄰居，因此田園工房台中大墩旗艦店盛大開幕了。

營造家氛圍 溫暖與親切

田園工房大墩旗艦店除提供高品質商品外，以木頭貨架佈置賣場、柔和燈光、整齊分類的購物環境，就是要給消費者一個溫暖的感覺，讓每位來到台中田園工房的朋友就像回到家一樣，因此在大墩旗艦店總能聽見熱情又大聲的招呼聲與滿臉笑容的客人，讓購物成為一種幸福愉悅的體驗，未來不排除北上或南下設點，將「良食生活的概念種子」深耕在台灣的土地上，希望將健康的飲食態度，感染每個角落讓幸福洋溢在每個人的臉上。

營養素含量高容易氧化的青菜如何烹煮，營養素才不會大量流失？在減少肉類攝取的狀況下，要怎麼吃，才可以擁有飽食感又不會過量，家中的老人、小孩營養攝取要如何調配，才可吃得健康。

位於台中大墩路上的田園工房，提供社區一個全新風貌的購物天堂這便利的生活圈提供商品總類齊全從生產履歷的牧場豬肉、永安鮮物的新鮮海魚、未受污染的有機蔬菜更有許多從日本引進，口味獨特品質優良又道地的餅乾點心，及料理調味醬汁，更首創營養及料理師駐店，開立營養烹調教室，教導健康烹調也接受營養諮詢，譬如水溶性

▼ 嚴選新鮮天然，讓您吃出健康



▲ 良食生活讓您把健康帶回家



台中大墩旗艦店

台中市南屯區大墩五街288號 0800-000-432



產流通股份有限公司

# 美好九州

Probably the best choice to visit. 2016年 Vol.06

## Contents

### 〈特集 A〉 春天的花旅行



06



14

### 〈特集 B〉 鹿兒島之行



20

- 05 九州各地慶典活動
- 20 大分縣 親子同遊好趣處
- 22 鐵道之旅 vol.6 かごでん (KAGO-DEN)
- 24 九州・駅探險去！大隅橫川站
- 25 桃太郎話・九州風情 宮崎縣・夜神樂！
- 26 在地人帶路 舟～遊柳川
- 28 溫泉～趣 熊本縣・山鹿溫泉
- 29 九州必買名產 即食糰子
- 30 美食大集合
- 32 交通情報 九州機場 / 航班資訊
- 34 片倉佳史の九州美食探索 「飫肥天 (OBI-TEN)」
- 35 填問卷～送好禮



#### 出刊宗旨

日本旅遊的熱潮正持續加溫…。除了東京、大阪、京都等資訊取得容易的大都市之外，其實您還有更多的選擇。

為了讓台灣朋友們更了解日本各地的魅力之處，我們特別企劃推出美好系列雜誌中文版，首波『美好九州』一年發刊4次，免費贈閱。首選九州是因為九州距離台灣最近，而且與台灣有著深厚的歷史淵源。藉此契機，我們企劃一連串豐富而有趣的單元，讓台灣朋友們更了解九州的魅力，也更喜愛到九州旅遊。

『美好九州』的配送範圍涵蓋了全台200多個據點，包括：餐廳、一般企業、旅行社、書店、飯店、公家機關、航空公司、日本語相關學校、生活用品連鎖店等。期待您與我們一起共襄盛舉～

社長・發行人	萩谷泰也
常務董事	迫田勝敏
顧問	小貫登
副總經理・主編	曾瑞芳
編輯	二瓶里美、張引真
特約作家	片倉佳史、片倉真理、吉岡桃太郎、羅沁穎、SPA LADY、阿津坂光子
編輯協力	ナッセ、帆足千惠
設計	楊祥玉、李佩妮、藍筱淇
企劃專員	岩崎修一郎
照片提供	九州觀光推進機構
特別協力	別府市・觀光施設連絡協議會
營業協力	ZEN パートナーズ、シャイニング、西川グループ、デイリー・インフォメーション九州
營業	盧譽允、劉家男、廖辰捷、王立仁、金子美智子、林慧寧
會計・庶務	林杏蓉、黃文虹
發行所	台灣文摘股份有限公司 Taiwan Digest Corp.
住址	105 台北市松山區復興北路 167 號 7F-1
TEL	02-2712-4409
FAX	02-2717-1236
URL	<a href="http://www.meihaojapan.com.tw">www.meihaojapan.com.tw</a>
E-mail	<a href="mailto:service@taiwandigest.com.tw">service@taiwandigest.com.tw</a>

訂閱『美好九州』，  
讓您成為九州通～

訂閱方式：郵政劃撥

金額：180 元（共 6 期）

帳號：50250973

戶名：台灣文摘股份有限公司

※ 請於通訊欄處填寫「訂閱美好九州」及訂閱的起迄期數。

歡迎下載『美好九州』pdf版

感謝讀者們的熱烈支持與鼓勵，讓『美好九州』成為人手一本的最佳參考資訊！為了讓讀者們更方便取得『美好九州』，紙本雜誌出刊時，同步發行 pdf 版，提供讀者們免費下載。不論是 PC 或手機，資訊隨手可得，便利性更佳！

● 下載方式（官網）

1. 請至美好九州官網，點選最新情報內的春季號 pdf 下載鈕，進入下載畫面。

2. 按下最上方的下載鈕，即可下載完整版的春季號 pdf 版。

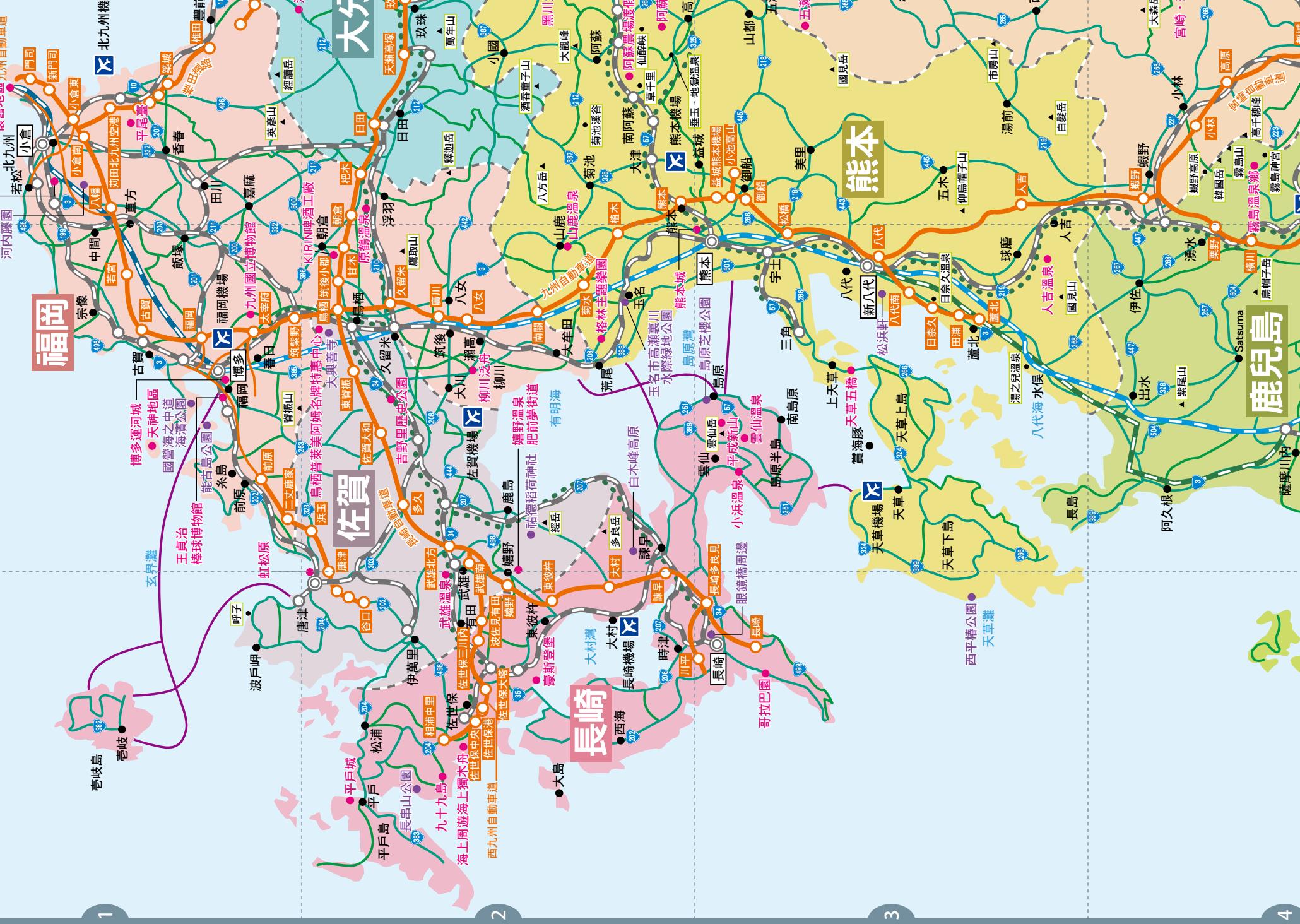
\* 若操作時有任何問題，請撥打 02-2712-4409 或 mail 至 [info@meihaojapan.com.tw](mailto:info@meihaojapan.com.tw)，由專人為您服務。





# 九州觀光地圖 KYUSHU MAP

**福岡**



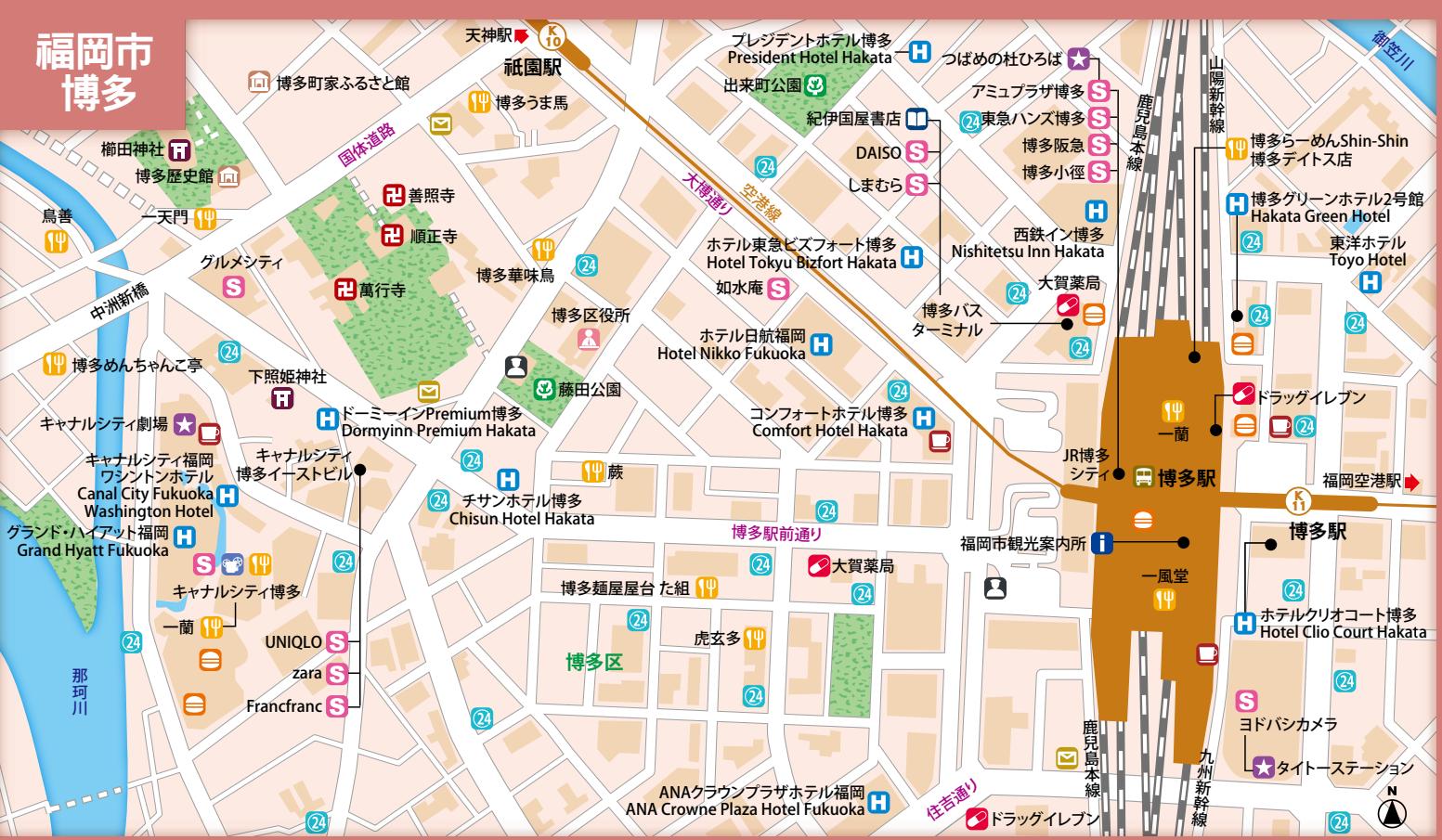
**大分**



**宮崎**



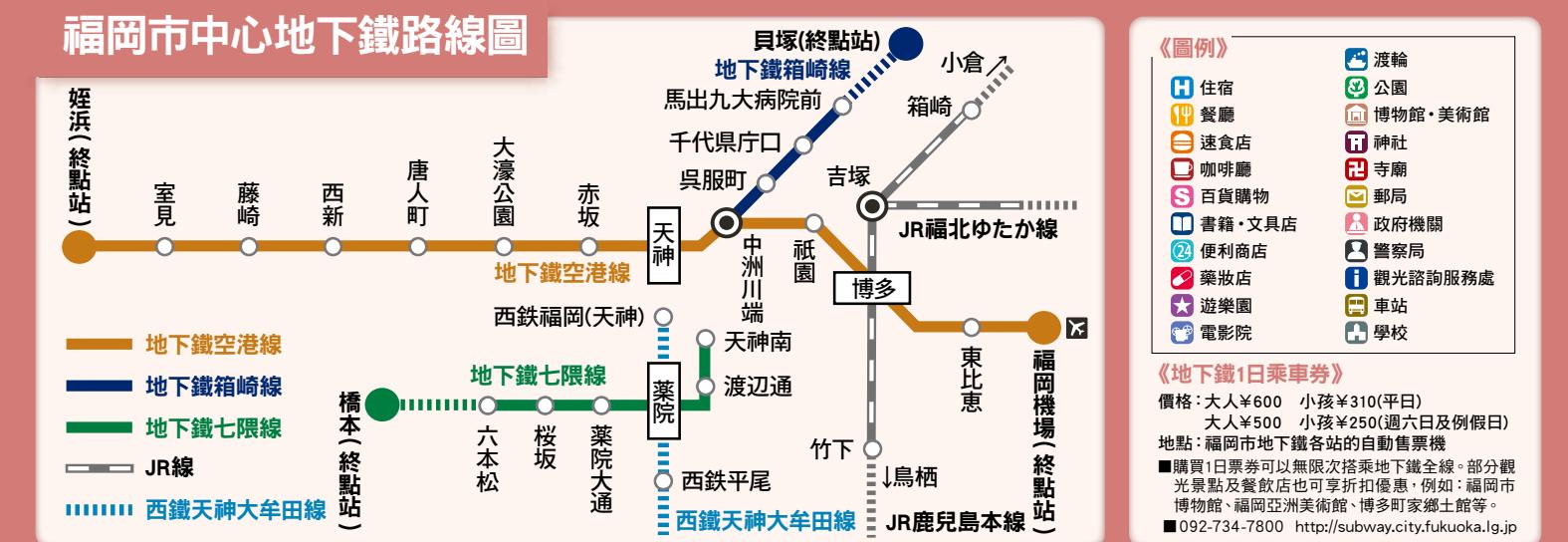
# 福岡市 博多



# 福岡市 天神・中洲



# 福岡市中心地下鐵路線圖



**地下鐵1日乗車券**  
價格：大人¥600 小孩¥310(平日)  
大人¥500 小孩¥250(週六日及例假日)  
地點：福岡市地下鐵各站的自動售票機  
■購買1日票券可以無限次搭乘地下鐵全線。部分觀光景點及餐飲店也可享折扣優惠，例如：福岡市博物館、福岡亞洲美術館、博多町家鄉土館等。  
■092-734-7800 <http://subway.city.fukuoka.lg.jp>

# 熊本市區



# 鹿兒島市區







### Info

- ✿ 粉蝶花(ネモフィラ)
- ⌚ 4月中旬
- 📍 福岡市東区大字西戸崎18-25
- 📞 092-603-1111(海之中道管理中心)
- 🕒 9:30~17:30(11-2月~17:00) ※依季節調整
- 休 12/31、1/1、2月的第一個星期一及星期二
- 💲 成人(15歳以上) 410日圓・銀髮族(65歳以上) 210日圓・孩童(中小學) 80日圓・小學以下免費
- 🚍 JR「海ノ中道」站下車
- 🌐 http://www.uminaka.go.jp/

能古島公園

### Info

- ✿ 油菜花(菜の花)
- ⌚ 3月~4月
- 📍 福岡市西区能古1624
- 📞 092-881-2494 久保田觀光(株)
- 🕒 9:00~17:30(週日・國定假日~18:30)
- 休 無
- 💲 成人1,000日圓・兒童500日圓・幼童300日圓
- 🚌 在福岡市營地下鐵空港線的姪浜站下車，接著轉搭西鐵巴士由「姪浜駅北口」到「能古島渡船場」或從姪浜渡船場搭渡輪到能古島渡船場(約10分)。抵達能古島渡船場後，再搭往能古島公園(アイランドパーク行き)的西鐵巴士即可(約13分)
- 🌐 http://nokonoshima.com/zh-hant/

## 能古島公園 (のこのしまアイランドパーク)

能古島公園位於博多灣內的能古島上，位居高處，視野寬廣而遼闊。公園內除了美麗花景之外，還可以在園內的餐廳享受燒烤的樂趣。另外，也有販賣日本傳統點心及懷舊小物的店家，以及體能訓練場、迷你動物園、陶藝體驗等，非常適合全家大小一起遊玩。

## 國營海之中道海濱公園 (国営海の中道海浜公園)

國營海之中道海濱公園是九州規模最大的休閒場所，園內有水族館、露營區、動物森林、游泳池(季節限定)、飯店等設施。占地廣大的花之丘上，還可以欣賞四季不同的花卉美景。花之丘是以露天花卉美術館的概念設計而成，以不同的花卉及意象，營造出 10 種截然不同的展示區。

## 河内藤園

河内藤園是 1977 年開設的私人藤園。由於網路的推播及大家的口耳相傳，一躍成為高人氣的熱門景點。園內最值得一看的地方，就是占地約 1,850 坪的藤棚及藤花隧道。兩條不同長短的隧道開滿 22 種不同的紫藤花，形狀、花色千變萬化，爭相綻放的美麗模樣，堪稱絕景。另外還有拱圓頂及老藤所組成的千坪大花園。在微風輕拂下，陣陣飄來的花香，更令人陶醉不已。參觀費用因開花的情況而不同，全開時最漂亮，約為 1,000 日圓。



### Info

- ✿ 紫藤花(藤)
- ⌚ 4月中旬~5月下旬
- 📍 北九州市八幡東区河内2-2-46
- 📞 093-652-0334
- 🕒 9:00~18:00
- 💲 ~1,000日圓(依開花情況而異)
- 🚗 北九州市都市高速「大谷IC」開車約15分

## Info

- ✿ 水仙花、番紅花、鬱金香、瞿粟花(スイセン、クロッカス、チューリップ、ポピー)
- ⌚ 3月上旬～5月下旬(其他時期也有不同的花種)
- 📍 大分県竹田市久住町大字久住4050
- 📞 0974-76-1422
- 🕒 8:30～17:30(依季節而異)
- 休 12～2月(3月之後的開園時間每年不同)
- 💰 高中以上1,300日圓・70歲以上1,100日圓・5歲以上500日圓
- 🚌 從JR豐後竹田站搭往「長湯」的竹田交通巴士，於「久住町役場前」下車(約24分)；再搭車約10分
- 🌐 <http://www.hanakoen.com/>



## 久住花公園(くじゅう花公園)

久住花公園是一個可以覽盡九重連山與阿蘇五岳等大自然景緻的花卉公園。在占地約 20 公頃的廣闊園區內，除了冬季休園期間之外，會隨著四季的變化栽植各種不同的應景花卉。春天正好是水仙花、番紅花、鬱金香、瞿粟花的開花期，五彩繽紛的花海，令人目不遐給。除了季節花卉之外，還可以到園內的自助餐廳，享用當季蔬菜製成的美味料理。此外，還有手作麵包工房、甜點咖啡等美食，以及香氣濃郁的香水店家、乾燥花工房、當地特產專賣店等。



## 緒方町鬱金香嘉年華(緒方町チューリップフェスタ)

緒方町是一個擁有農村風情的純樸小鎮。每年一到 4 月，原尻瀑布(原尻の滝)周邊便會舉辦鬱金香嘉年華。會場內有 100 種，約 50 萬朵的鬱金香，爭奇鬥艷，美麗無比。活動期間，還可以享用當地的美味料理，以及搭熱氣球鳥瞰花海，觀賞奔流而下的原尻瀑布等。另外，還可以選購自己喜歡的鬱金香帶回家。



## Info

- ✿ 郁金香(チューリップ)
- ⌚ 4月上旬～4月中旬
- 📍 大分県豊後大野市緒方町原尻936-1 (道の駅原尻の滝周邊)
- 📞 0974-42-2111(豊後大野市緒方支所)
- 🕒 無限制
- 休 無
- 💰 免費
- 🚌 從JR緒方站搭接駁車即可

### Info

- ✿ 杜鵑花(つつじ)
- ⌚ 4月下旬～5月上旬
- 📍 佐賀県三養基郡基山町大字園部3628
- 📞 0942-92-2627
- 🕒 8:30～太陽下山
- 休 無
- 💵 成人500日圓・中小學300日圓・團體20名以上450日圓・40名以上400日圓
- 🚇 JR基山站下車後，搭計程車或臨時巴士到大興善寺即可
- 🌐 <http://www.daikouzenji.com/>

## 大興善寺

大興善寺位於福岡縣與佐賀縣交界處的契山山脚下，是一座擁有1,300年歷史的古寺，同時也是春季賞鶲、秋季賞楓的著名勝地。契山的名字源自於一個美麗的傳說。據說古代之神「五十猛命(イソノタケル)」有一次坐在基山「たまたま石」眺望四周時，看見了正在洗衣的佐子姬，之後兩人便在山頂上結為夫妻，因此稱為「契り山」。這也讓大興善寺近年來成為戀愛加持的能量景點。



## 祐德稻荷神社

祐德稻荷神社又有「鎮西日光」的美稱，是日本三大稻荷神社之一。每年約有300萬人前來參拜，祈求生意興隆、家運亨通、漁獲豐收、行車平安等。神社內的御本殿、御神樂殿、樓門等建築，都塗以華麗的色彩，相當宏偉壯觀。一年四季還開滿各種不同的應景花卉，尤其是春天的5萬株杜鵑花及紫藤花，更是絕景。另外，神社販賣的御守中，最受歡迎的首推畫有9匹馬的御守，因為它象徵著凡事順順利利(※「馬九」的日文是「うまく」，也就是順利的意思)。

### Info

- ✿ 紫藤花(藤)&杜鵑花(つつじ)
- ⌚ 4月下旬～5月中旬
- 📍 佐賀県鹿島市古枝
- 📞 0954-62-2151
- 🕒 8:30～17:00
- 休 無
- 💵 免費
- 🚇 《福岡》從博多站搭JR長崎本線特急到肥前鹿島站(約1小時)，再搭計程車到祐德稻荷神社(約10分)  
《佐賀》從JR佐賀站搭祐德巴士到祐德稻荷神社(約1小時)
- 🌐 <http://www.yutokusan.jp/>

Info

- ✿ 油菜花(菜の花)
- ⌚ 3月下旬～4月下旬
- 📍 長崎県諫早市白木峰町828-1
- 📞 0957-23-9003(コスモス花宇宙館)
- 🕒 無限制
- 休無
- 💰 免費
- 🚌 從「JR諫早」站搭往「國立少年自然の家」的長崎縣營巴士，約25分於「白木峰高原」下車，步行約1分
- 🌐 <http://www.nagasaki-tabinet.com/guide/313/>



## 白木峰高原

### 白木峰高原

位於五家原岳（標高 1,058 公尺）的山腰處。每到春天，整個山坡就會開滿 10 萬株左右的油菜花。黃澄澄的一片花海，構築成一幅美麗的景象。遠眺而下還可以看到湛藍的有明海及雄偉壯麗的雲仙普賢岳。鄰近還有「大波斯菊宇宙館（コスモス花宇宙館）」及「兒童城堡（こどもの城）」，非常適合全家一起同遊。



Info

- ✿ 杜鵑花(つつじ)
- ⌚ 4月上旬～5月上旬
- 📍 長崎県佐世保市鹿町町長串174-12
- 📞 0956-77-4111(長串山公園觀光服務中心)
- 🕒 9:00～17:00
- 休無
- 💰 僅限杜鵑花盛開期收費。高中以上500日圓・國中以下免費。
- 🚌 從松浦鐵道「江迎鹿町」站搭往「佐々バスセンター」方向的西肥巴士，約20分抵達「長串山つつじ公園入口」下車，再步行15分
- 🌐 <http://www.nagushiyama.jp/>

## 長串山公園

公園內的山坡開滿 10 萬株左右的紅色杜鵑花，相當壯觀而美麗。從高處放眼望去，還可以看到一片寬廣遼闊的西海國立公園及北九十九島。紅色杜鵑花、湛藍的天空與海景、蒼綠的大小島嶼，由這紅、藍、綠三色所交織成的繽紛色彩，堪稱絕色美景。

## 眼鏡橋周邊

約 4,000 株的繡球花散佈於中島川周邊及西博爾德紀念館（シーボルト記念館）、出島、哥拉巴園（グラバー園）等處，每年 5 月下旬～6 月中旬盛開，相當美麗。尤其是眼鏡橋周邊，各式各樣的繡球花隨風搖曳，燦爛無比。眼鏡橋位於長崎市的中島川上，據說它是日本最古老的拱形石橋，與山口縣的錦帶橋、銀座的日本橋並列為日本三大名橋。由於拱形石橋與水面倒影合而為一，看起來就像是一副「眼鏡」，故而得名。春節期間，水面上還會擺飾各種不同的花燈，非常值得一看。



Info

- ✿ 繡球花(紫陽花)
- ⌚ 5月下旬～6月中旬
- 📍 長崎県長崎市魚の町
- 📞 095-829-1314(長崎市觀光推進課)
- 🕒 無限制
- 休無
- 💰 免費
- 🚌 從 JR 長崎站搭往「螢茶屋」的路面電車，約 3 分抵達「公会堂」下車，再步行 5 分
- 🌐 <http://www.city.nagasaki.lg.jp/kanko/810000/818000/p023750.html>



## 島原芝櫻公園（しまばら芝桜公園）

園內整片盛開的芝櫻，宛如鋪上一層粉紅色的絨毛地毯。在占地 2.3 公頃的園區內，由 25 萬株芝櫻造景而成的 2 條巨大鯉魚圖案，更是壯觀而迷人。此外，園區還會舉辦島原芝櫻祭，除了賞花之外，還可以品嚐島原著名的名產，一次滿足視覺與味覺的雙重享受。



Info

- ✿ 芝櫻(芝桜)
- ⌚ 4月上旬～下旬
- 📍 長崎県島原市上折橋町
- 📞 0957-62-3986(芝桜公園をつくる会事務局)
- 🕒 無限制
- 休無
- 💰 芝櫻祭期間(成人300日圓・高中以下免費)
- 🚌 從島鐵巴士「島原駅前」站搭車，約 10 分抵達「芝桜公園前」下車
- 🌐 <http://www.shimabaraonsen.com/flowers/shibazakura.html>



### Info

- ✿ 菖蒲(花菖蒲)
- ⌚ 5月下旬～6月上旬
- 📍 熊本県玉名市秋吉、高瀬157-1地先
- 📞 0968-73-2222(玉名市商工観光課)
- ⌚ 無限制
- 休無
- \$ 免費
- 🚌 從JR「玉名」站搭巴士於「玉名下町」或「玉名中町」下車，再步行約5分



## 玉名市高瀬裏川水際緑地公園

高瀬裏川一帶保留著許多江戶時期流傳下來的歷史遺跡，包括石橋、石牆及舊式商家等，處處洋溢著懷舊的昭和風情，其中還包括著名的高瀬眼鏡橋。

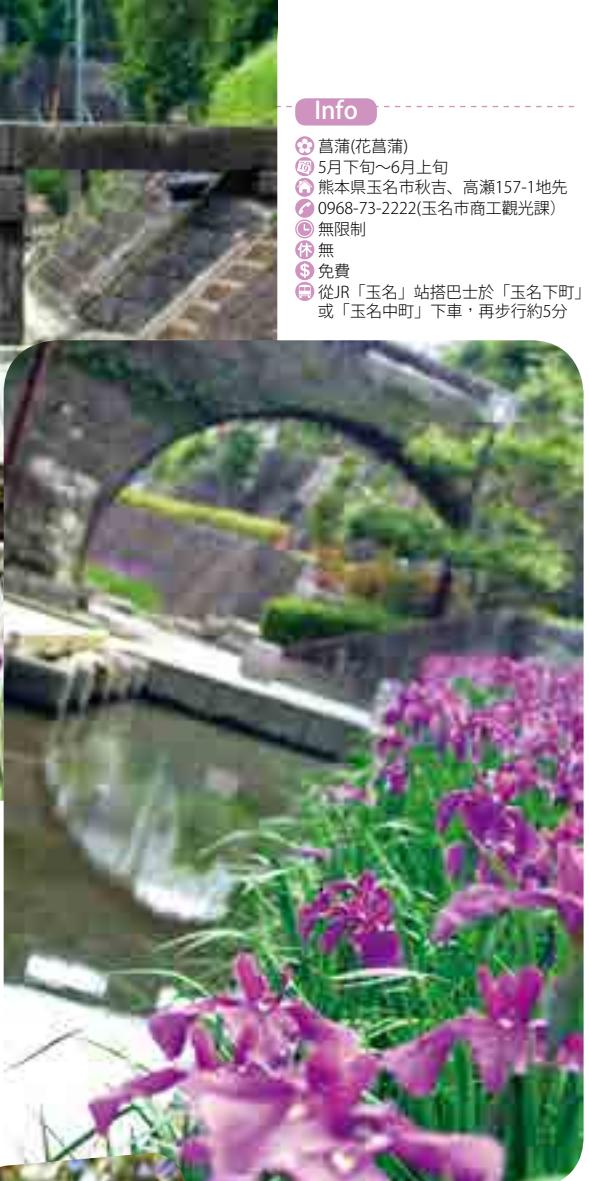
每年5月下旬～6月上旬，約66,000株的菖蒲爭相齊放，為古樸的風情增添不少詩情畫意的氣氛，吸引不少人前來觀賞。夜晚還會點燈至晚上10:00，在燈光照耀下的菖蒲及古跡，更顯出它浪漫而迷人的一面。

## 西平椿公園

位於天草的西平地區內，可遠眺一望無際的東海。公園內約有2萬株左右的山茶花密集簇生，占地約7公頃左右。據說這些山茶花並非人工栽植而是野生土長的，而且絕大部分是年代久遠的老株，開出來的花朵也很大。公園內還設有廁所及自然步道，可以悠閒漫步而下，走到臨近的海岸附近。另外，這裡也被列為日本夕陽百選之一，從展望台可以欣賞到絢麗而迷人的夕陽美景。

### Info

- ✿ 山茶花(つばき)
- ⌚ 2月中旬～3月中旬
- 📍 熊本県天草市天草町大江西平
- 📞 0969-42-1111(天草市天草支所  
まちづくり推進課産業建設係)
- ⌚ 無限制
- 休無
- \$ 免費
- 🚌 ①從熊本市區開車約2小時55分(行經下田橫斷道路)  
②從九州自動車道松橋IC開車約2小時40分  
③從天草機場開車約65分  
④從「千の通」公車站步行約30～40分



## 松浜軒

這是1688年八代城主・松井直之為母親・崇芳院所建造的茶屋。由於當時茶屋的周邊種植許多繁盛茂密的松木，還可遠眺八代海的沙灘，故取名為松浜軒。庭園內有許多四季應景的花卉，尤其是每年6月上旬，約5,000株的肥後菖蒲絢麗綻放，美麗無比，吸引不少遊客前來觀賞。

### Info

- ✿ 菖蒲(花菖蒲)
- ⌚ 5月下旬～6月下旬
- 📍 熊本県八代市北の丸町3-15
- 📞 0965-33-0171
- ⌚ 9:00～17:00(最後入園時間為16:30)
- 休周一(若遇一為國定假日，則改為隔日休)
- \$ 成人500日圓・中小學250日圓・團體9折優惠
- 🚌 ①從九州自動車道八代IC開車經由八代港線約15分  
②從JR鹿兒島本線「八代」站搭巴士約15分抵達「福祉センター前」下車，再步行5分



## 石楠花之森 (しゃくなげの森)

石楠花之森的面積約有 6 公頃左右，相當於一個東京巨蛋。這裡種植許多來自世界各地不同種類的石楠花，不論種類或數量都稱得上是日本第一。創業契機源自於池田先生送給妻子的生日禮物 - 石楠花。由於妻子被石楠花的美麗深深吸引，於是開始在庭園各處栽種石楠花。後來為了讓更多人也能欣賞到石楠花之美，於是開闢為石楠花之森。園內除了各式各樣的石楠花之外，還有櫻鮭養殖場及餐廳等設施，讓您可以品嚐到石楠花之森最著名的櫻鮭黃金魚卵。

### Info

- ✿ 石楠花(しゃくなげ)
- ⌚ 3月下旬～4月下旬
- 📍 宮崎県北諸県郡三股町大字長田5268
- 📞 0986-54-1367
- 🕒 9:00～17:00
- 休無
- 💰 成人500日圓・中小學300日圓・團體(20人以上) 450日圓
- 🚇 JR「三股」站開車約15分  
②從JR「三股」站搭三股町市區巴士「くいまーる」約30分(※班次不多)
- 🌐 <http://www.syakunage.org/>



## Florante 宮崎 (フローランテ宮崎)

翠綠的樹木、鮮豔的花朵，加上一大片綠草如茵的草原，令人有種心曠神怡的舒適感。每到春天時，還會舉辦「春之花祭」，讓前來的遊客都能欣賞到各式各樣、爭奇鬥艷的美麗花卉。對於特別鍾情於花園的人來說，是一個非常值得一訪的公園。

### Info

- ✿ 鬱金香(チューリップ)・矮牽牛(ペチュニア)
- ⌚ 鬱金香3月中旬～4月上旬  
矮牽牛4月下旬～6月上旬
- 📍 宮崎県宮崎市山崎町浜山414-16
- 📞 0985-23-1510
- 🕒 9:00～17:00
- 休週二
- 💰 成人310日圓・中小學150日圓・小學以下免費
- 🚇 JR宮崎站搭車約10分
- 🌐 <http://www.florante.or.jp/index.html>

## 椎八重公園

椎八重公園是宮崎縣著名的杜鵑花賞景點，因此又被稱為杜鵑花公園。每年一到 4 月，就可以看到 6 萬株艷紅的杜鵑花爭相盛開，相當美麗。杜鵑花的花期恰好也是櫻木轉成新綠的時期，紅綠交錯成的美麗色彩，更顯得璀璨絢麗。

### Info

- ✿ 杜鵑花(つつじ)
- ⌚ 4月中旬～4月下旬
- 📍 宮崎県北諸県郡三股町大字長田5515-1
- 📞 0986-52-1111(三股町觀光協會)
- ⌚ 賞花期夜間點燈至21:30
- 休無
- 💰 免費

- 🚇 ①JR「三股」站開車約20分  
②從JR「三股」站搭三股町市區巴士「くいまーる」往政谷方向，於「大野」站下車約5分
- 🌐 [http://www.town.mimata.lg.jp/modules/article/index.php?content\\_id=39](http://www.town.mimata.lg.jp/modules/article/index.php?content_id=39)





## 池田湖

由開聞岳、池田湖及春天花卉所構築出的美景，宛如一幅詩意盎然的美麗圖畫，令人留連忘返。池田湖是昔日因火山活動而形成的湖泊，周長 15 公里，水深約 233 公尺，是九州最大的湖泊。湖畔四周種植著四季不同的各式花卉，尤其是這裡的油菜花，據說是全日本最早開花的。隔著油菜田，放眼望去，是神秘而寧靜的池田湖。湖內除了鮎魚、鰐魚、鯉魚、草魚之外，還曾發現長達 1.8 公尺、胸圍 60 公分、重約 20 公斤的巨大鰻魚，這條巨鰻還被列為指宿市的天然紀念物。另外，據說當地居民還曾目擊到黑色如謎一般的生物「伊西（イッシー, Issie）」。

### Info

- ✿ 油菜花(菜の花)・罂粟花(ポピー)
- ✿ 油菜花12月上旬～2月下旬  
罂粟花4月中旬～5月中旬
- 鹿兒島県指宿市池田
- 0993-22-2111(指宿市觀光課)
- 無限制
- 無
- 免費
- JR指宿站開車約25分



### Info

- ✿ 杜鵑花(つつじ)・五月菖蒲(アヤメ)
- ✿ 杜鵑花4月下旬～5月下旬  
五月菖蒲4月下旬～5月上旬
- 鹿兒島県鹿兒島市吉野町7955
- 099-243-0155
- 7:00～17:00(11月～3月), 6:00～19:00(4月～6月)
- 12/29～12/31
- 免費
- 從「JR鹿兒島中央駅前」搭往吉野公園的南國交通巴士，約25分抵達終點下車即可

## 吉野公園

吉野公園位於鹿兒島市區的東北部，占地約 30 公頃。除了觀賞美麗的杜鵑花及五月菖蒲，還可以從標高 234 公尺的展望台，一覽美麗的錦江灣及雄偉壯麗的櫻島。天氣晴朗時，還可以遠眺霧島連山及開聞岳。



鹿兒島之行…

# 櫻島 & 市區

文／羅沁穎 圖／羅沁穎、九州觀光推進機構、鹿兒島縣觀光連盟

建議交通方式

**市巴、市電、City View 一日券**

鹿兒島市內一日無限次數搭乘，大人 600 日圓、兒童 300 日圓。  
<http://www.kotsu-city-kagoshima.jp/ticket-summary/oneday/>

**『WELCOME CUTE』**

專為觀光客設計，可無限次搭乘市巴、市電、櫻島渡輪共通券  
 一日券…大人 1,200 日圓、小孩 600 日圓。  
 二日券…大人 1,800 日圓、小孩 900 日圓。  
<https://www.kagoshima-yokanavi.jp/kotsu/kagoshima/ticket.html>

前往多次的鹿兒島，  
 對我一直有種非常特殊  
 的情感。因為我的九州之行，  
 最初的嚮往就是前往**櫻島**。  
 想看一看篤姬朝思暮想的  
 櫻島以及鄉間純樸  
 的原風景。

◎ 羅沁穎

長年從事媒體工作，現為自由作家兼領隊導遊。哈日資歷超過 20 年，從日本漫畫、戲劇、音樂，進而到日本傳統文化、現代建築設計等層面。著有『享受吧！跟著大人氣列車玩九州』、『全日系漫畫超級勾引』、『少女魔鏡的世界（合著）』等部落格：<http://lokulababy.pixnet.net/blog>  
 粉絲團「蝶的就是哈日就是愛旅行」：<https://www.facebook.com/lokulababy>

九州的面積大小與台灣差不多，氣候也與台灣相近，舒適宜人。人情味也比日本許多地方來得熱情，相處起來更顯得格外親切自然。

還記得在看大河劇《篤姬》時，除了幼時許多場景都在鹿兒島取景之外，篤姬嫁到江戶時，每回只要思念故鄉，櫻島的情景就像布景一樣立刻浮現出來…這讓我下定決心一定要找機會前往。

其實，櫻島與鹿兒島市區只隔著錦江灣，渡輪更是 24 小時營業，班次又多，感覺有點像是從淡水乘船前往八里一樣。

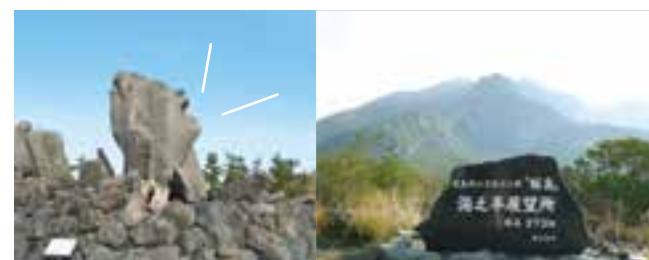
第一次來櫻島時，我乘坐小巴士上山逛了一圈，從展望台近距離欣賞這個被熔岩侵蝕的地形。還到紀念當紅歌手・長渕剛在櫻島舉行徹夜演唱

會的地方欣賞吶喊雕像。火山熔岩作成的雕像就像火山噴火般，爆發出無限生命力。

除了幾年一次較嚴重的大噴發會影響交通之外，大部分的時間都是可以到櫻島上游玩的，而鹿兒島人也早已學會與它和平共處的方法。

火山灰不僅可以用於棒球場的混合土，還可以當成融雪劑或製成洗面乳。近年來，當地居民更突發奇想，把它做成火山灰罐頭，讓沒體驗過火山灰的人可以買回家，體驗一下灰頭土臉的生活。鹿兒島人的幽默，讓人不禁莞爾一笑。

火山地形所帶來的豐富有機物質，也讓這裡盛產日本最大的蘿蔔與最小的橘子。在港口一邊吃著小橘子，一邊泡足湯、賞夕陽，更能感受櫻島悠閒的樂趣。



- 鹿兒島縣鹿兒島市櫻島
- 099-245-2550  
(みんなの桜島協議会事務局)
- 搭 JR 到鹿兒島中央站後，轉搭市電至「水族館口」下車，再步行 3 分至渡輪碼頭。
- 渡輪票價成人 160 日圓、小孩 80 日圓。
- <http://www.sakurajima.gr.jp/>



# 維新故鄉館



鹿兒島旅遊最大的魅力也在於隨處可見的歷史淵源。這些歷史淵

源讓旅人能夠深刻感受到當地

人對自己過往的驕傲與自信。

鹿兒島人最喜愛的歷史人物，應該是明治維新三傑之一的西鄉隆盛。不僅鹿兒島縣的吉祥物以他為原型，市街上的西鄉隆盛雕像更成了著名的地標。市中心還有一條「維新故鄉之道」，雖然現在已經看不到西鄉隆盛誕生的屋舍蹤跡，但卻也立碑紀念。街道上還有一座展示明治維新史蹟的維新故鄉館，以及同樣是鹿兒島出生的維新三傑之一・大久保利通雕像。這條歷史散步道也成為頗具氣氛的休閒道路，更讓人看到日本人對歷史的維護與用心。

- 鹿兒島県鹿兒島市加治屋町 23 番 1 号
- 099-239-7700 ○ 9:00 ~ 17:00 (最後入館時間 16:30)
- 高中以上 300 日圓、中小學 150 日圓
- JR 鹿兒島中央站步行約 8 分。若搭 City View 觀光巴士於「維新故鄉館前」下車。
- <http://ishinfurusatokan.info/>



鹿兒島市區的觀光其實是非常方便的，我特別喜愛路面電車叮叮咚咚的聲響。電車緩慢行駛於鹿兒島市區，讓人能夠一窺這個城市的生活步調。

夜晚搭電車來到市中心的天文館商店街，可以看到各式各樣的美食餐廳與伴手禮店家。這裡曾是觀測天文的場所，現在則變成最熱鬧的商店街。九州的物價比東京、大阪便宜很多，因此來這裡消費，荷包也特別有感覺，一千多日圓就可以吃到很棒的黑豬肉料理。

- 鹿兒島県鹿兒島市東千石町
- <http://www.tenmonkan.com/shopdb/>

# 仙巖園



鹿兒島市區隨處都可以看到櫻島的美麗風情，而知名的觀光景點・仙巖園，更具有賞景的好視野。日本人喜歡利用自然的景觀，作為天然庭園造景的一部分，仙巖園正好就是利用櫻島來成為自然的布景。

這座江戶時期薩摩藩主島津氏的別邸庭園，於 1658 年由第 19 代薩摩藩主・島津光久打造，後代也陸續增築修建，篤姬曾在此度過三年的時光。明治之後，這裡成為薩摩藩最後一位藩主・島津忠義生活的地方，別名又叫「磯庭園」。

庭園本身相當廣大，除了前方側邊可以觀賞櫻島美景之外，後方的「曲水之庭」、「江南竹林」更充滿人文意境。記得有一次前往時，正值櫻花盛開時節，只可惜當天雨勢不小，許多櫻花都被打落下來。但這般詩情畫意的景象，反而更讓我喜愛。

園內販售著名的「薩摩切子」、「薩摩燒」等傳統工藝品。美麗的「薩

摩切子」(玻璃工藝)以前是島津齊彬大力推動工藝產業的一環，因此格外受到重視。若對薩摩工藝有興趣的朋友，也可以到一旁的「尚古集成館」或隣近的玻璃工廠參觀。

當年薩摩藩第 28 代當主・島津齊彬，由於意識到西方工業的先進，於是大力整頓軍事，提振產業，希望能讓薩摩藩走上現代化的路線。有這樣一位具有遠見、求改革的藩主，也難怪鹿兒島在明治維新時占有相當重要的份量。



尚古集成館

- 鹿兒島県鹿兒島市吉野町 9700-1
- 099-247-1551 ○ 8:30 ~ 17:30 (無休)
- 成人 (高中以上) 1,000 日圓、中小學 500 日圓
- JR 鹿兒島中央站搭 City View 觀光巴士至「仙巖園」下車
- <http://www.senganen.jp/>



若覺得市區玩不夠，還可以到市郊的指宿地區，搭火車不到 1 小時，是相當受歡迎的溫泉區。不同於一般的湯泡溫泉，這裡是用砂子把人埋起來。由於溫泉流經地下的關係，被加熱的砂子鋪在身上，很快就能夠逼出一身熱汗，達到美容健康的功效。不過，埋個 10 幾分鐘，就是極限了。砂蒸前方是一片大海，閉上眼睛，吹吹海風，怡然自得。泡完砂蒸之後，再來一瓶指宿古早味汽水，更能感受閒適浪漫的步調。

日本是一個非常講究數據以及熱愛研究的民族。為了證明科學上的功效，昭和 60 年代還特別進行實驗，實際測量砂蒸前、後人體的變化。結果發現，心拍數的確比一般溫泉效果好，這也讓這個溫泉小鎮的身價翻漲了不少。

- 鹿兒島県指宿市湯の浜 5-25-18
- 0993-23-3990 ○ 8:30 ~ 21:00
- 成人 1,080 日圓、小孩 590 日圓
- 從 JR 指宿站步行約 20 分。若搭巴士至「砂むし会館前停留所」下車。
- <http://www11.ocn.ne.jp/~saraku/saraku00.htm>

光聽名稱，就覺得霧島地區具有一種神秘的氣質，而實際來到霧島地區也是如此。山巒上煙雨濛濛的霧島，看起來格外美麗，彷彿也更顯出它幽靜的神祕氣質。

霧島地區給人一種世外桃源的寧靜感。山林包圍下，煙霧繚繞，頗具氣氛。

一開始我想來這裡，是因為喜愛坂本龍馬的關係。這裡是日本最早被封為新婚度蜜月的聖地，還把龍馬夫婦封為日本第一對度蜜月的夫婦，當然這有點言過其實。當年龍馬會帶著新婚妻子・阿龍前來，說穿了只不過是為了養傷，順便躲避追兵，一點都不浪漫。龍馬若有知，應該也只能苦笑吧！

跟隨坂本龍馬的路線，近年來已經成為我在日本旅行的主題之一。除了鹿兒島之外，我還走訪過長崎、高知、京都等地點，這些都與龍馬頗有淵源。但很特別的是，每個地方竟然都把他奉為觀光神主牌，大肆宣傳。商家們更是紛紛賣起龍馬相關的伴手禮，從吃的、用的甚至到衛生紙，都看得到龍馬的芳蹤。要說他是最佳觀光代言人也不為過。



## 鹿兒島之行… 霧島

與龍馬相關，也被炒作最多的，要算是「塩浸溫泉」了。日本人喜愛泡湯，眾所皆知，而龍馬既然要養傷，溫泉地自然是首選。當時他就是在霧島地區的「塩浸溫泉」療傷，與阿龍度過一段短暫、放鬆的休養期。在《龍馬傳》播出之後，當地還特別更新設備，增設龍馬資料館、龍馬與阿龍結緣足湯、夫妻散步道等，讓觀光客可以感受一下當年的情境。

鹿兒島県霧島市牧園町宿窪田 3606 番地  
0995-76-0007 9:00 ~ 18:00 (週一 ~ 17:00)  
泡溫泉成人 360 日圓 · 小孩 140 日圓  
從 JR 嘉例川站搭乘いわさき巴士至「塩浸溫泉ばす停靠所」下車  
<http://www.city-kirishima.jp/modules/page059/index.php?id=157>



## 塩浸温泉



## 霧島藝術之森

對藝文愛好者來說，霧島藝術之森是近來頗受歡迎的美術館。主要是因為這裡收藏了當紅的日本藝術家・草間彌生的作品。門口的「香格里拉」雕刻，鮮艷的花朵上，佈滿草間彌生的招牌點點，與霧島山林非常吻合。園內分成戶外展區與室內展區，占地 13 公頃，大到讓人流連忘返。

美麗的霧島有歷史淵源，又有繽紛的美術館，此一世外桃源也成為近來我熱愛的秘境之一。



龍馬夫婦曾經前往參拜的霧島神宮，自然也變成蜜月之旅的浪漫景點之一。其實，這座南九州最大的神宮本來就已經香火鼎盛。綠蔭森林中，朱紅色的霧島神宮看起來精神十足，它也是近來日本熱愛的「活力景點」之一。視野遼闊，空氣清新。手水舍旁還有一棵 800 多歲的杉樹。環抱高舉參天的神木，也讓人彷彿多吸收了日月精華的靈氣。

鹿兒島県霧島市霧島田口 2608-5  
0995-57-0001 8:00 ~ 18:00  
從 JR 霧島神宮站搭乘いわさき巴士至「霧島神宮」(約 10 分)  
<http://www.kirishimajingu.or.jp/>



鹿兒島県姶良郡湧水町木場 6340-220  
0995-74-5945 9:00 ~ 17:00 (週一休)  
成人 310 日圓 · 高中大學 200 日圓 · 中小學 150 日圓  
JR 栗野站搭湧水町營ふるさと巴士至「霧島アートの森」  
<http://open-air-museum.org/>



## 奄美群島

鹿兒島之行…

# 著名離島

位於九州南方、沖繩群島北方的奄美群島，以奄美大島為主要島嶼，其他還包括加計呂麻島、請島、與路島、喜界島、德之島、沖永良部島、與論島等八個有人居住的島嶼。

奄美大島可以說是一個充滿陽光與珊瑚礁的島嶼，也是奄美群島中最大的。奄美大島北邊是純淨的沙灘與一望無際的湛藍海水，南邊則是山巒疊翠，遍佈森林。搭乘玻璃船欣賞美

麗海景，或是在紅樹林中划船漫遊，都是最大享受。此外，漫步於茂密的原始森林，除了可以享受自然芬多精的洗禮之外，還可以看到罕見的野生迷你黑兔及松鴉等。

奄美諸島也是眾多喜愛浮潛者的聖地。不但海水透明明淨，穿梭於珊瑚礁的多彩熱帶魚群，更令人美不勝收。在此反而更能夠享受一種與大海親近的純樸自然之美。



## 種子島

有別於其他以自然生態為賣點的小島，種子島最引人注目的，是它在日本航太上的特殊地位。

位於鹿兒島縣南部、大隈半島以南海面上的種子島，可分成北部的西之表市、中部的中種子町、南部的南種子町。種子島宇宙中心位於南種子町，有發射場、指揮大樓、宇宙科學技術館等。這裡也是日本最大的宇宙航太基地，除了發射人造衛星、火箭之外，還可體驗宇宙航行的樂趣。種子島也是西洋槍炮最早傳入日本之地，因此夏季時會舉辦種子島槍炮節。重現火槍的試射和充滿異國風情的「南蠻行列」花車遊行，格外具有特色。

小島的海岸風光也十分有看頭。西海岸的長濱沙丘，常可見海龜蹤跡；東海岸則有熊野海水浴場及馬立岩窟、千座岩窟等奇岩怪石，令人驚艷。



- ①鹿兒島機場～種子島機場（約 30 分鐘, 1 天 3 班）
- ②從鹿兒島港・南埠頭搭高速船至種子島宮之浦或安房港（約 1 小時 35 分鐘）
- ③島內可租車或搭計程車、巴士。  
<http://www.tanegashima.co.jp/>



## 屋久島

鹿兒島本島之外，最受遊客歡迎的莫過於屋久島。巨大參天的纏文杉，不僅是屋久島最令人讚嘆的風景，也是日本最早被列入世界自然遺產的地方。

屋久島全年多雨，豐沛的水量讓這裡滿溢綠意。樹齡超過 1,000 年的巨型屋久杉、佈滿石頭山壁的青苔，也讓這裡被稱為頗具神祕氣息的「遠古森林及水之島嶼」。

來到這裡至少要住上一晚。白天可步行森林秘境，盡情享受芬多精的環抱。宛如仙景般的白谷雲水峽，更是宮崎駿電影《魔法公主》的取景地，望著高低錯落的林木，舉目所見一片翠綠，身心都為之舒暢。（詳細介紹參閱 2015 年夏季號）

- ①鹿兒島機場～屋久島機場（往返各 5 班, 約 30 分鐘）
- ②從鹿兒島港・南埠頭搭高速船至屋久島宮之浦或安房港（約 1 小時 45 分鐘）
- ③島內交通以租車或搭公車為主，公車可利用一日券或二日券無限次搭乘票券。  
<http://yakukan.jp/>

鹿兒島之行…

# 鹿兒島

# 故鄉屋台村



在觀光的考量下，「鹿兒島美食都市企劃」於 2012 年在鹿兒島中央車站不遠處，規劃了一座鹿兒島故鄉屋台村。把 20 幾家小店聚集在一起，讓遊客可以一次吃到鹿兒島的串燒、拉麵、關東煮、居酒屋、壽司、創意料理、燒酒店等各式鄉土料理。

對於愛逛夜市的台灣人來說，來到這裡就會有一種似曾相似的熟悉感。從下午開始，屋台村就會有幾間店家開始營業，但真正熱鬧的還是夜晚時分。

傍晚起，陸續開始點燈。店家們會把桌椅排好放在屋外，準備迎接晚上前來尋覓美食的客人。高高掛起的大紅燈籠也激起了我的食慾，還派出鹿兒島人最愛的英雄・西郷隆盛人形立牌來迎接遊客，讓人立刻感受到一種豪邁熱情。

入口處有標示店家的看牌，指引饕客店家的所在。門口的「i 燒酎 Bar 維新館」也立刻吸引了我的目光。這裡除了販賣燒酎，同時也身兼觀光介紹處。整面牆上擺滿鹿兒島各地知

鹿兒島是充滿豪情的地區，來到故鄉屋台村，更能感受到薩摩男女的豪情以及令人垂涎的美味佳餚。

名的燒酎，可以邊喝邊詢問觀光資訊。

日本人常說九州男兒是豪情的，其中又以鹿兒島男兒被認為最具男子氣概。正因為如此，鹿兒島人很愛喝酒，再加上這裡盛產「薩摩芋」，成就了鹿兒島最具代表性的薩摩燒酎。包括最常見的大眾品牌「白波」、小麥做成燒酎、奄美群島生產的黑糖燒酎等，應有盡有，風味也各不相同。愛喝酒的人來到這裡肯定很開心，因為可以一次喝到各種燒酎或啤酒，品味不同的滋味。

來到鹿兒島，你一定常會發現「黑」這個字。黑豬、黑牛、黑醋，似乎越黑越好吃、越黑也越健康的感覺。「黑」對鹿兒島來說，簡直就是上帝賜給他們最美味的顏色識別。

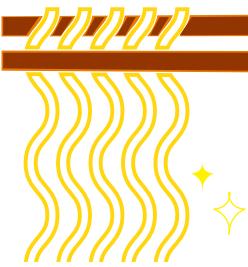
穿梭於屋台街很像來到我們的小巷弄，除了看到很多「黑」字輩的美食之外，更熱絡的場景就是當地人與觀光客不分彼此，一同坐在屋外走廊寒暄、享受美食的畫面。妝點上手繪海報與當地名人、美景的小店，更是充滿著昭和時代的懷舊風格，別具一番風情。

我與友人們來到這裡時，已是酒足飯飽過後，但為了感受一下屋台村的魅力，還是點了甜不辣、串燒等小食，再搭配啤酒或燒酎。希望入境隨俗，與鹿兒島人一樣，度過一個充滿薩摩熱情的夜晚。當然，這頓也沒讓我們失望，帶著幾分酒酣耳熱，我們也把薩摩的美食記憶，融入這夜晚的風情中。



鹿兒島之行…

# 不能錯過的小吃店家



うなぎの末よし

## ・鰻魚末吉・



四周環海的鹿兒島，海鮮自然成了當地的特產，其中養殖鰻魚的生產量更是日本第一，尤其是大隅半島的鰻魚最有名。大隅半島是火山噴出物所形成的台地，而這裡的鰻魚就是利用自然地下湧水來培育的，水質中富含各種有機物質，所以肉質格外鮮美。

位於天文館商店街中的「鰻魚末吉」，是一間相當道地的鰻魚飯老店。店外有一隻很可愛的鰻魚吉祥物，店內裝潢簡單潔淨，從門口還可以看見燒烤的樣貌。

「鰻魚末吉」所使用的鰻魚，自然是來自於大隅半島。利用備長炭燒

烤，再淋上自家密傳醬汁，許多老饕一吃就上癮。表面略帶酥脆，有點焦焦的香味，魚肉鮮嫩柔軟，就連喜愛鰻魚的日本小說家・椋鳩十，也大讚該店的鰻魚飯是「日本第一」。

因為有名人的加持，名聲自然響叮噹。鰻魚飯分成重飯與丼飯兩種，重飯放在漆器的四角木盒中，蒲燒鰻與白飯分開放；丼飯則將蒲燒鰻直接放在飯上，淋上醬汁，並依照鰻魚片的數量分成松、竹、梅三種套餐。

鹿兒島縣鹿兒島市東千石町 14-10  
099-222-1525 (10:00 ~ 20:00(無休))  
從JR鹿兒島中央站搭市電於「天文館通」下車



いちにいさん遊食豚彩

## 一二三遊食豚彩

大家都知道，來到鹿兒島絕對不能錯過的美食，就是黑豬肉。尤其是黑豬肉涮涮鍋，最能品嚐出黑豬肉鮮美的滋味。

日本的涮涮鍋不像台灣的火鍋以高湯熬製，而是比較講求食材的真滋味，多半只在白湯中涮過幾下，就快速撈起。薄切的黑豬肉，圍成一圈漂亮的擺盤，油花分布勻稱，豬肉紅潤充滿光澤，光看就十分美味。涮燙時，油脂會立刻凝縮，讓肥肉不膩口，這就是黑豬肉好吃的秘訣。

最特別的是它的沾醬。一般日本吃豬肉涮涮鍋時，都是搭配酸桔醋醬，但這裡所用的沾醬卻是蕎麥麵的醬油。原來「一二三遊食豚彩」本店

是以蕎麥麵店起家，同時也經營黑豬肉販售。由於後來發現蕎麥麵的沾醬不僅能發揮黑豬肉的美味，更能讓它吃起來口感清爽不油膩。於是研發以生醬油調合味醂等，再加以熟成，保持原本的風味。

還特別使用宮崎縣山裡產的特製柚子胡椒來提味。八分柚子皮搭配兩分辣椒，吃起來味道清香，微辣感恰好可以刺激食欲。再加上一點白蔥，口感清爽，令人印象深刻。由於使用蕎麥沾醬，也讓最後的蕎麥麵吃起來更有一體感。

「一二三遊食豚彩」在日本有許多分店，光是鹿兒島就有三家，是相當知名的黑豬肉涮涮鍋名店。



鹿兒島市中央町 1 番 1 アミュプラザ鹿兒島 5F  
099-252-2123  
11:00 ~ 23:00 (無休)  
鹿兒島中央車站連通百貨  
<http://ichiniisan.jp/>

大分縣

# 親子同遊 好趣處

在上一期的雜誌中，我們特別介紹了大分縣的著名溫泉鄉「別府溫泉」，而這一次我們將以親子同遊為主軸，挑選幾個適合闔家出遊的景點。現在就讓我們大手牽小手一起來認識不一樣的大分！

文／張引真・圖／別府市・觀光施設連絡協議會・張引真

High翻天～驚聲尖叫遊樂園

## 城島高原遊樂園 (城島高原パーク)

城島高原遊樂園是一個開業近半世紀的遊樂園。雖然它不是面積最大或設備最新的遊樂園，但刺激且令人尖叫的遊樂設施卻不少。其中最具代表性的是日本首座的木造雲霄飛車「木星」。它由六萬根冷杉木建造而成，乘坐時遠比一般的雲霄飛車晃得更厲害，而且還會聽見木頭嘎嘎作響的聲音，非常刺激。

遊樂園必備的摩天輪，城島高原也有，只是它有獨特之處。高度雖然不高，乍看之下也與其他摩天輪無異，但仔細一看時，卻可以發現它有兩個特別與眾不同的座位。不但是半罩式的開放空間，而且坐上去時雙腳懸空，相當另類而且充滿刺激。另外，冬天開放的戶外滑冰場也非常受歡迎。玩累時，還可以在園內泡足湯，真不愧是別府溫泉鄉的遊樂園。

園內還有一個專為小朋友打造的汽車駕訓



班。雖然駕駛的是小小的玩具車，但規則、細節卻一點都不馬虎。首先，必須先上一堂有關交通規則的課程，接著在場內練習看交通號誌，並遵守規則行駛，宛如成人考駕照一般。通過考驗後，園方會頒發一張非常仿真且附有照片的駕照。收到駕照之後，就可以自行在場內開車，相當有趣。

大分県別府市城島高原 123 番地  
0977-22-1165  
9:00~17:00(依季節而異，詳細時間請參閱官網)  
成人4,200日圓、兒童3,300日圓(部份設施需額外收費)  
從別府搭乘「龜の井」巴士「くじゅう高原線」即可直達遊樂園，約35分  
<http://www.kijimakogen-park.jp>



盡情玩～主題遊樂園

## Hello Kitty和諧樂園 (Harmonyland)

全日本共有兩間Hello Kitty主題遊樂園，一個是東京的三麗鷗彩虹樂園(Sanrio Puroland)，另一個就是九州的Hello Kitty和諧樂園。東京的彩虹樂園為室內空間，而這座和諧樂園則位於山丘上，各種遊樂設施遍佈其中，是全日本最大

的Hello Kitty遊樂園。園內觸目所及盡是大、小朋友喜愛的凱蒂貓、布丁狗、美樂蒂、酷企鵝等可愛的圖案與造型，不妨盡情地用相機來捕捉它們的身影。在Kitty可愛的家中，擺滿著各種粉紅色的家具，營造出溫馨而夢幻的氣氛。Kitty還會在出口處與各位來訪的朋友們合照！

遊樂園內幾乎都是溫和而不會過於刺激的設施，非常適合各年齡層的小朋友，如：摩天輪、轉轉杯、旋轉木馬…等。另外，還有一個絕不能錯過的重頭戲，那就是定

期在廣場上演出的Kitty家族遊行秀。每一個角色都穿上五彩繽紛的服裝，隨著音樂翩翩起舞，精彩的演出讓人看得目不轉睛。在園內度過歡愉的時光之後，還可以到商店內購買一些週邊商品，作為紀念。這裡可以說是Kitty迷的夢幻樂園！

大分県速見郡日出町大字藤原5933番地  
0977-73-1111  
10:00~17:00(依季節而異，詳細時間請參閱官網)  
2,900日圓  
從JR日出站或杵築站轉乘國東觀光巴士或計程車約10分  
[www.harmonyland.jp](http://www.harmonyland.jp)



玩中學～動物生態觀察

## 大分「海蛋」水族館

(大分マリーンパレス水族館 うみたまご)

這座名為海蛋（うみたまご，UMITAMAGO）的水族館，坐落於別府灣的海岸邊，緊鄰著可以近距離觀察野生猴子的高崎山自然動物園。由於海洋與蛋都象徵著

生命的起源，故以此為命名。進入2樓的入口處，可以看見天花板上懸掛著巨大的鯨魚模型。它似乎是在迎接每一位到訪的遊客。



大分県大分市大字神崎字ウト3078番地の22

0977-534-1010

9:00～18:00

成人(高中以上)2,200日圓・中小學1,100日圓・4歳以上兒童700日圓(18:00之後入場・票價另有優惠)

①從JR別府站搭大分交通巴士至「高崎山自然動物園前」(約15分)

②從大分交通巴士「大分車站前」至「高崎山自然動物園前」(約25分)

<http://www.umitamago.jp/>

全館約有500種海洋生物。館內除了展示當地特有物種的河流區域外，還有海洋、熱帶、寒帶、科學等區域。其中最

特別的是海洋區的潮流式回遊水槽。貫穿兩層樓的大水槽內，約有90種、1,500條魚漫游其中。小至鯛魚、大至霸氣的鯊魚，以及泳姿唯美的鯉魚等。當然還有各式珍奇的熱帶魚及古代魚等奇妙的海洋生物。有時還會配合節日，設置特別展區，

讓遊客自行去發掘與體驗。

戶外區的海豚池內，設有小小的沙灘。當海豚游到淺灘時，可以伸手實際觸摸牠們光滑且富有彈性的皮膚！另外，戶外的表演區也會定時演出最受喜愛的動物表演秀。海豚運用靈活的身手，躍出水面，做出各種驚人的特技。館內最著名的動物明星「海象」，則與訓練人員一起演出既可愛又逗趣的精彩節目，讓前來的孩子們不但玩得開心，還能獲得豐富的學習與成長。

親體驗～大型動物餵食趣

## 非洲野生動物園

(九州自然動物園 アフリカンサファリ)

非洲野生動物園位於安心院高原，是日本少數的野生動物園，同時也是全日本規模最大的一個。有別於一般的動物園，這裡的動物是被放養在最接近大自然的生態環境。因此來到這裡，一定要搭乘叢林巴士，體驗與動物們近距離接觸的機會。

叢林巴士的外型是非常可愛而討喜的動物造型，有老虎、犀牛、河馬等11款。上車後，工作人員會先發給餵食各種動物的食物盒，接著介紹每一種食物所餵食的動物種類。雖然是用日文解說，但只要跟著隨行的日本人一起做，就不會錯了。車身由內而外，有透明壓克力、鐵條、鐵網三層保護。餵食的時候，必須用長剪刀夾起食物，再遞出鐵籠外給動物們。畢竟獅子、老虎可不是草食性動物！

在聽完說明與注意事項後，就正式出發！動物們會依照草食性、肉食性與其他生活習性，分別被放養於鐵門隔開的六個區域。隨著巴士前行，分別抵達駱駝、鹿、熊、大象、長

頸鹿、獅子、老虎、鬣狗等各種動物的停駐點。動物們會熟練地靠近巴士，此時就可以把食物遞出籠外餵食。以往只能在動物園遠觀的大型動物或肉食性猛獸，就近在眼前，還從自己手中奪去食物。這種震撼與衝擊，不論對大人或小孩來說，都是非常有趣又難得的經驗！

園區非常寬廣，搭乘叢林巴士繞園一周，約50分～1小時。若自行開車前來，建議您可以先搭乘叢林巴士體驗餵食之後，再自行開車遊園一周。雖然此時不能開窗或餵食，但卻可以依照自己的步調來欣賞與觀察。

除了自然放養區，也有小朋友體驗騎馬樂趣的迷你馬區，以及可以觸摸綿羊、兔子、刺蝟等，與各種小動物們互動的區域，是非常適合親子出遊的絕佳景點。



大分県宇佐市安心院町南畑2-1755-1

0978-48-2331

9:00～17:00(11/1～2/28營業時間為10:00～16:00)

成人(高中以上)2,500日圓・兒童(4歲～國中)1,400日圓  
叢林巴士票價：成人(高中生以上)1,100日圓・兒童(4歲～國中)900日圓

①從JR別府站搭乘巴士約50分

②自行開車從宇佐別府道路速見IC約10分、從別府灣スマートIC約6分

<http://www.africansafari.co.jp/>

\*若自行開車遊園，需另外租借導覽DVD





若想充分感受九州的魅力，強烈建議您來一趟鐵道之旅。這一次將為各位介紹行駛於鹿兒島市區的路面觀光電車。鹿兒島路面電車的車型豐富多樣，就連海外遊客也趨之若鶩。它是一個可以盡情享受鹿兒島魅力的電車。

### ◎日本最南端的路面電車

鹿兒島路面電車是鹿兒島市民的代步工具，約有 100 年的歷史，自古以來就是非常重要的公共交通工具。當然，它對遊客來說也是不可或缺的移動方式。

多樣化的車型是它的特色之一，從舊式到最新型，樣樣都有。其中，最受歡迎的就是保有大正時期懷舊復古風的「觀光懷舊電車」。鹿兒島路面電車也因重視都市景觀而廣受好評，包括：電線桿的設計一致化，軌道沿線植栽草坪，停車站設置花圃等等。

另外，鹿兒島路面電車的健全經營也是眾所皆知，每年利用人數高達 1 千萬人。電車的班次也很多，是非常便利又極受歡迎的交通工具。

### ◎從鹿兒島中央站搭車

鹿兒島中央站是鹿兒島市的大門，舊

名為西鹿兒島站，2004 年 3 月配合九州新幹線部分開通（新八代～鹿兒島中央間），改名為現在的站名。同年，車站建築物本體也煥然一新。緊鄰於旁的大型商業設施上方，還設有大型的摩天輪。

路面電車的乘車處就位於車站前方。四周設有花圃，朵朵盛開的南國花卉搖曳生姿，彷彿是在迎接到訪的觀光客。搭車出發前，不妨撥些時間，欣賞這些來來往往的電車，或是利用相機拍下電車與花圃所構成的美景，享受一下攝影的樂趣。

### ◎路面電車裡的觀光列車

這一次要介紹的觀光列車是觀光懷舊電車「かごでん（KAGO-DEN）」。週末（週六・日）及國定假日 1 天來回 2 次，鹿兒島中央站前的出發時間為上午 10:00 及 11:00。週五、國定假日前一天及暑假期間，1 天只有來回 1 次，出發時間為上午 10:00。由於搭乘人數只限 30 名左右，因此最好提早前往。

這輛觀光列車是鹿兒島市電 100 周年時特別推出的列車。車輛本身雖然不老舊，但車體卻特別打造成復古的氛圍，因此給人深刻而獨特的印象。鹿兒島市電 1 日乘車券為 600 日圓，無其他額外



費用。

「かごでん（KAGO-DEN）」觀光電車從鹿兒島中央站出發，經由「天文館通」～「いづろ（IZURO）通」～「鹿兒島駅前」～「水族館口」～「天文館通」～「高見馬場」～「武之橋」～「騎射場」～「郡元」～「純心學園前」～「神田（交通局前）」～「市立病院前」，再回到鹿兒島中央站前。

# 鹿兒島市交通局 「かごでん」 (KAGO-DEN)

圖・文／片倉佳史(旅台作家)

## ◎片倉佳史(KATAKURA YOSHIFUMI)

日本神奈川縣人，早稻田大學教育學系畢業。目前致力於探索並記錄遺留在台灣的日治時期遺跡及台灣歷史、地理、原住民風俗、美食等報導及攝影工作。溫泉及鐵道也相當專精。著有『台灣日治時代遺跡』、『台灣土地・日本表情』、『台灣に生きている日本』、『台灣に残る日本鐵道遺產』、『古写真が語る台湾 日本統治時代の50年』、台灣旅遊導覽書籍(35本以上)等。

<http://katakura.net/>

FB 粉絲專頁 <https://www.facebook.com/katakura.taiwan>



## ◎志願義工 車內導覽

這輛電車的最大魅力在於車內安排了志願義工提供導遊服務。雖然只用日語解說，但舉凡鹿兒島的歷史、文化及沿途風景，當地年長的志願義工都會鉅細靡遺地詳細介紹。

「天文館通」是鹿兒島最繁華的街道，整天人群川流不息，熱鬧無比。商店街上還設有拱型屋頂，即使遇到下雨天，還是可以輕鬆自在地享受逛街的樂趣。「天文館通」是南九州最大的商業區，因此聚集不少特產、名品店家及餐廳等。

列車會在「鹿兒島駅前」站停留 10

分鐘左右。摩登現代的車站建築物，令人印象深刻，花圃也是整理得美輪美奐，十分賞心悅目。另外，還可以在「鹿兒島駅」換乘 JR 日豐本線。若想前往鹿兒島的地標・櫻島，則可在「鹿兒島駅前」的第一站「桜島桟橋通」下車，接著步行至渡船口搭渡船即可。

如果想讓櫻島與電車同時入鏡，建議在「武之橋」站下車。如此一來，就可以拍攝到行駛於武之橋上的電車畫面。雖然上方的電線稍有破壞畫面之虞，但卻能夠拍攝到鹿兒島特有的風景。

## ◎搭電車 享溫泉！

「かごでん（KAGO-DEN）」觀光電車一趟約 70 分鐘左右，不妨利用它，輕鬆自在地體驗一下鹿兒島的魅力。這輛電車並不需要額外加收其他費用。

另外，鹿兒島也是一個溫泉城市，市區內設有許多公眾浴場。光是鹿兒島市電沿線就有 49 個，費用約只有 400 日圓，不妨多多利用。有關各浴場的資訊，可參考鹿兒島市交通局的網站介紹。

[\(http://www.kotsu-city-kagoshima.jp/cn-t/\)](http://www.kotsu-city-kagoshima.jp/cn-t/)



# 大隅橫川站 (肥薩線・鹿兒島縣)

## 記錄歷史刻痕的百年車站

圖・文／片倉佳史 (<http://katakura.net>)



擁有百年歷史的木造車站。至今還未被開發成觀光地，保留著昔日的氛圍。

肥薩線因沿線能欣賞到濃濃的懷舊風情而享有超高人氣。「肥薩」是連結肥後（熊本縣）與薩摩（鹿兒島縣）的意思，其歷史可追溯到 1903 年（明治 36 年）。大隅橫川站也是同年 1 月 15 日路線開通時設置的。

車站本身一直維持著原樣不變。近幾年，遊客似乎也注意到它的歷史風情，路上常常可以看到來訪的外國遊客。只可惜實際利用的人數並不多，從 2013 年的統計來看，一天大約只有 111 人。

雖然車站現在已經改為無人車站，但還是有當地人士負責管理。在 2006 年時，這座紀錄百年歷史的車站也被登錄為國家有形文化財。

車站本身的建築物大到有點超乎想像，而且處處迷漫著穩重而雅致的風格。寬廣的候車室也不禁讓人回想起過去的熱鬧景象。另外，月台上的柱子也是備

受注目的焦點。因為這裡留有二次世界大戰時，機關槍掃射的痕跡。據說當時車站周邊都變成一片焦黑的荒原，而車站本身雖然也有受損，但仍保留著原來的模樣。因此，大隅橫川站不單單只是一個車站，而且也因為留有過去戰爭的記憶而備受關注。

由於肥薩線的列車並不多，因此若在這裡中途停車，可能會造成大家的不便。但是，特急「隼人之風」卻還是為了讓觀光客方便拍照而在這裡停留 5 分鐘左右。各位若有機會搭乘此列車，記得一定要拍照留念！若只是搭乘一般的列車，也可以從車內感受一下車站本身沈穩踏實的模樣。傍晚夜幕低垂時，車站還會實施點燈，營造出更為濃厚的懷舊氣氛。



寬廣的候車室。1945 年 7 月 30 日遭受空襲。當時的目標是車站附近的火車維修廠。



復古的郵筒更顯出它的悠久歷史。這是從宮崎縣的郵局轉讓過來的。

# 夜神樂

## 與神同遊高千穗 (宮崎縣高千穗町)

圖・文／吉岡桃太郎(哈台作家・專帶九州日籍導遊)

1 高千穗町有「天手力雄神」的神像 2 「鉢女の舞」——天鉢女命在岩戸洞前表演有趣的舞蹈來吸引天照大神 3 據說高千穗神社已有 1900 年的歷史 4 「手力雄の舞」——力神「天手力雄神」趁機將天照大神從洞穴裡拖出來的故事

在日本神話故事裡，有個「天孫降臨」的故事。故事裡，太陽神「天照大神」為了統治凡間，派遣孫神「瓊瓊杵尊」降臨到「高千穗」。故事中的「高千穗」，到底在哪裡呢？有人說是鹿兒島縣霧島的高千穗峰，也有人說是宮崎縣的高千穗町。無論何種說法，「高千穗町」的居民們都深信——他們所居住的地方就是「瓊瓊杵尊」的降臨之地。「夜神樂」就是為了供奉神明而獻上的歌舞，據說已經流傳約 700 年之久。

### 夜神樂～重要的無形民俗文化財產

每年 11 月中旬～隔年 2 月上旬，就是高千穗町「夜神樂」的旺季。神樂(向神明獻上歌舞)的目的是為了感謝神明庇佑五穀豐收，並祈求未來一年也能有好收成。由於神樂都是在夜間進行，所以稱為「夜神樂」。「夜神樂」舉行的時間因地區而異，但每次都是從傍晚開始徹夜演出 33 段神樂，而且每一段都與日本的神話故事息息相關。高千穗町除了「天孫降臨」之外，還有與天照大神有關的神話故事景點「天岩屋」(又稱天岩戸，日文為「天の岩屋」)。由於天照大神無法忍受弟弟「素盞鳴尊」到處惹事生非，於是將自己關進「天岩屋」洞穴，世界因而陷入一片黑暗。舞神「天鉢女命」為了吸引天照大神出來，讓世界重現光明，就在洞穴前跳一段奇妙而有趣的舞蹈。天照大神因為好奇而從洞穴往外探頭，力神「天手力雄神」就趁機將祂拉出來，這就是「天岩屋」的故事。這段有趣的神話故事還被分成好幾段神樂來演出。



據說，昔日約有 50 個地區會舉行「夜神樂」，但現在只剩下 20 個地區。雖然同樣是高千穗町口耳相傳的夜神樂，但每個地區的舞蹈、動作、配樂都略有不同。平時務農的神樂舞者都會在供奉日的前 1 個月開始練習，並自己動手作道具，各地區居民一起合作完成這 33 段神樂。

「高千穗夜神樂(高千穗の夜神樂)」已被國家認定為重要的無形民俗文化財。高千穗神社為了讓非當地居民也能感受夜神樂的魅力，因此幾乎每晚都會在神樂殿公開表演。演出的神樂是其中最具代表性的 4 段神樂——「手力雄の舞」、「鉢女の舞」、「戸取の舞」、「御神体の舞」。

高千穗町標榜為「神明居住的鄉鎮」，鎮內供奉著許多與日本神話故事有關的神社，包括：供奉天照大神的「天岩戸神社」、供奉瓊瓈杵尊的「高千穗神社」與「槻觸神社」，以及供奉天鉢女命的「荒立神社」等。各位不妨白天參拜神社，晚上欣賞夜神樂，與神明共渡歡愉的一天！

#### Info>

##### 高千穗夜神樂

- ⌚ 每年 11 月～隔年 2 月
- 📍 宮崎県西臼杵郡高千穗町各地區
- ☎ 0982-73-1212(高千穗町公所工商觀光課)
- 💡 各地區的夜神樂雖然是免費參加，但一般參與者都會供奉燒酎 2 公升或現金約 3,000 日圓左右的「初穂料」給神明，聊表心意。
- 🌐 takachiho-kanko.info/tw

##### 高千穗神樂

- ⌚ 每日 20:00 ~ 21:00
- ฿ 700 日圓
- 📍 宮崎県西臼杵郡高千穗町大字三田井 1037  
(高千穗神社 神樂殿)
- 🚌 從高千穗巴士中心步行約 15 分
- 🌐 0982-73-1213  
(高千穗町觀光協會)



# 舟遊～柳川

文／阿津坂光子・圖／柳川觀光協會、柳川市、柳川觀光開發（株）、阿津坂光子

從福岡市搭電車約 1 小時。這裡是歷史悠久、古意盎然的柳川城下町。柳川，正如其名，河岸兩旁盡是柳樹隨風搖曳。網狀遍佈於市區的柳川，是 400 年前建造柳川城時，為了防洪、防火及生活所需而修築的，全長約 470 公里。

在這裡，您可以搭乘「どんこ船（DONKOBUNE）」，悠遊自在地觀賞兩岸沿途的美景。柳川城雖然已經不復存在，但江戶時期的傳統建築物仍有許多被保存下來，如：石橋、武家屋敷、昔日捕魚的魚網及紅磚砌成的味噌存放倉庫…等。終點站還有著名的「御花」邸宅。

柳川於每年 2 ～ 4 月會舉辦「SAGEMON 巡禮（さげもんめぐり）」



SAGEMON MEGURI」活動。這是柳川地區慶祝女兒節的特有習俗，以垂吊飾物來祈求小女孩平安健康成長。據說さげもん起源於江戶時期，是利用和服的碎布來作成各種小飾物。柳川的「さげもん」以 7 條細繩各串 7 個飾物或線球，中間再加上 2 個大繡球，總計 51 個。在這 51 個飾物中，每一個都有它特殊的意義存在，而且還包含著父母親的祈望。因為在過去的年代裡，一般人只能活到 50 歲，因此父母親祈望孩子們能多活一

些，即使只是多 1 歲也好。

◎代表性的飾物含意：

蟬：在泥土裡蟄伏多年，象徵忍耐。一旦出生之後，健康有活力。  
雞：勤奮早起，夫妻恩愛，家庭和睦。  
兔：溫順善良，但處於嚴苛環境時，仍充滿活力。

龍蝦：年紀雖大，卻還是老當益壯。

泛舟賞景、漫步散策、感受女兒節的氛圍、欣賞「さげもん」…充滿傳統氣息的柳川，值得您前來一探究竟！

## 關於柳川…

◎柳川市觀光協會 (<http://www.yanagawa-net.com/>)

- ・柳川觀光案內所 福岡県柳川市三橋町下百町 46-2  
(西鐵柳川站內)
- ・柳川市觀光情報センター 福岡県柳川市沖端町 35  
(遊船下船處)

◎交通資訊

西鐵電車：從福岡（天神）站搭乘特急到柳川站下車（約 50 分）。  
每日 7:00 開始，每 30 分鐘一班。費用為 850 日圓。

\* 您也可以搭乘急行或普通電車到柳川站，但乘車時間較長，約需 2 小時左右。  
三種電車的費用相同。

◎提供遊船服務的船公司：

柳川觀光開發（株）**推薦**

◎ 福岡縣柳川市三橋町高畠 329

◎ 0944-72-6177

◎ 9:00～17:00，每 30 分鐘一班（遊船時間約 70 分鐘）。

◎ 成人 1,600 日圓・兒童 800 日圓（6 歲以上未滿 12 歲）・每位成人可攜帶 2 名兒童（未滿 6 歲），若 3 人以上則以兒童票價計之。



\* 2 月中旬（為期 10 天）將進行河川清掃工程，此時行程縮短為 40 分鐘左右，費用也改為成人 1,100 日圓・兒童 500 日圓。

◎ [http://www.yanagawakk.co.jp/index\\_c\\_t.html](http://www.yanagawakk.co.jp/index_c_t.html)（中）  
柳川觀光開發公司的員工都會簡單的中、英文。目前也與西鐵電車合作，提供優惠套票。另外，還有西鐵柳川站的接送服務。遊船服務台位於 2F 檢票口旁，1F 是接送服務的候車處，非常方便。回程時，還可在下船處（民芸茶屋六騎前）搭乘免費區間車至西鐵的柳川站。免費區間車的出發時間為 14:30 / 15:30 / 16:30。

◎ 西鐵電車優惠套票

① 柳川特惠乘車套票（柳川特盛り切符）

5,150 日圓（車 + 船 + 料理）

② 太宰府柳川觀光套票（太宰府・柳川觀光きっぷ）  
2,930 日圓（車 + 船）

\* 可在西鐵電車的福岡（天神）站或西鐵其他各主要車站購買

◎ 其他遊船服務公司

・水鄉柳川觀光（株）<http://kawakudari.com/taiwan/>（中）

・（株）大東エンターブライズ <http://www.dedaito.com/tw.html>（中）

・柳川リバーオーク（株）<http://yanagawa-riverkankou.com/>（日）

・（有）城門觀光 <http://r.goope.jp/jyoumon/>（日）

△ 阿津坂光子

現居福岡縣。曾任出版社編輯、NHK 新聞發佈等工作，之後又於倫敦大學金史密斯學院研修傳播媒體。目前為自由作家、海外媒體聯絡人。



### ● 柳川名產・蒸籠鰻魚飯



蒸籠鰻魚飯是柳川代表性的鰻魚料理，將蒲燒鰻與蛋絲舖在白飯上，然後用蒸籠蒸煮而成。「民芸茶屋六騎」自1971年開幕以來，就一直秉持著傳統的木炭調理方式，料理中充滿古早傳統風味，非常值得品嚐一番。

#### 民芸茶屋六騎

福岡県柳川市沖端町28  
0944-72-0069  
10:30~17:00(週二休)



### ● SAGEMON巡禮(さげもんめぐり)

- 女兒節始祭：2月11日(四)。始祭當天，小女孩們會穿著鮮豔的和服，隨著「さげもん」吊飾花車一起參加遊行。
- 女兒節水上巡遊：3月20日(日)。穿著鮮豔和服的小女孩們乘坐「さげもん」裝飾的小舟遊行。若活動當天下雨，改為3月21日(一)舉行。

### SAGEMON 巡禮 (さげもんめぐり)

2016年2月11日(四)~4月3日(日)  
<http://www.yanagawa-net.com/sagemon.html>



### ● 一次覽盡西洋建築與日式庭園

「御花」是柳川領主・立花家邸宅，明治時期曾大幅改建為西式洋館及寬敞雅致的日式庭園。除了住宿及餐點之外，還可以入園參觀國家指定名勝「松濤園」及歷代藩主的刀劍、盔甲等文化財。

#### 御花

福岡県柳川市新外町1  
0944-73-2189  
9:00~18:00(全年無休)  
成人500日圓・高中300日圓・中小學200日圓(部分區域免費參觀)  
<http://www.ohana.co.jp/index.html>



### ● 強力推薦的咖啡甜點店家

曾在東京及福岡市修業的店家主人，特地選用當地水果及食材，製成各式各樣的蛋糕甜點，不但精緻而且美味可口。店內還提供午餐服務，有特製咖哩飯及熱烤三明治等。



#### 椿や

福岡県柳川市沖端町46-2  
0944-74-0954  
11:00~17:00(不定休)  
<http://shop.wakomonojp/>

### ● 溫馨可愛的雜貨小店

店內販賣各種形形色色的和風小物及雜貨。尤其是日式手巾，不但色彩多樣，圖案豐富多彩，而且還有簡體中文的目錄可供參考。店家還特別準備簡單的中文會話手冊，接待來自海外的遊客。另外還提供免稅服務。





## 熊本・山鹿溫泉 (YAMAGA Onsen)

文／楊麗芳 (Spa Lady)・圖／山鹿市、九州觀光推進機構、くまもと写真館

位於九州中部、熊本縣北方的山鹿溫泉，大家或許會覺得有點陌生。但是，如果提到千名少女身穿傳統服飾，頭頂燈籠，載歌載舞的「山鹿燈籠祭」，或許就不一樣了吧！它可是日本數一數二的大型華麗燈籠祭典。

傳說「山鹿溫泉」是 800 年前肥後國城主・宇野親治，因為看見受傷的鹿在山間的池沼裡療傷，才發現這個溫泉，故命名為「山鹿溫泉」。但其實早在 1,000 多年前，平安時代的百科全書《和名抄》就曾記載肥後國山鹿郡是一個「溫泉鄉」。民間甚至還傳唱著『山鹿千家洗衣不用盆…』(山鹿千軒たらいなし…)，來形容這裏的泉質柔軟，水量豐沛，優質湯泉源源不絕…。

山鹿的主要觀光區位於「豐前街道」附近。豐前街道是昔日熊本的主要道路之一。當時各藩的大名都要前往江戶(今東京)「參勤交替」，因而造就了山鹿的繁華。在進入熊本城之前，大家都會先在山

鹿歇腳，因此有了提供休息住宿的「御茶屋」。泡湯也隨著身分階級而有所不同。領主與重要人士使用的是「御前湯」，附庸隨從使用「御次湯」，還有一般平民男女混浴的「外湯」，也就是山鹿溫泉元湯「櫻花湯」(さくら湯)的前身。

2012 年重新開幕的「櫻花湯」，入湯費只要 300 日圓，與道後溫泉一樣，是出自同一個設計，相當有復古風。「櫻花湯」不僅是備受市民喜愛的溫泉，也是山鹿人重要的交流場所。順帶一提，「櫻花湯」的對面還有免費的足湯，提供遊客使用。

山鹿比較著名的景點包括：山鹿溫泉「櫻花湯」、山鹿燈籠民藝館及燈籠益舞、八千代座劇場。

山鹿溫泉是熊本縣內歷史最悠久的千年古湯，也是當年米、酒、鹽趨、味噌製作的重要集散地，而且還是和服的故鄉之一。若有興趣的話，可以租借和服，漫步於街道上。若需要詳細的特色行程介紹，可至山鹿溫泉協會的網站



上查閱 (<http://www.y-kankouyoukai.com/>)。

每年 8 月中旬所舉行的「山鹿燈籠祭」與「火國祭」、「菊水町古墳祭」並列為熊本的夏季三大火節。相傳這是很久以前，天皇一行人來到此地時，因霧大前路受阻，於是村民手持火把，照亮道路而演變成的民間祭典。活動為期兩天，從「通宵祭」開始，一直到第二天的「千人燈籠舞」。1,000 名女性頭頂金銀燈籠，唱著節奏舒緩的古調，徹夜不停地歌舞。男性則身穿古衣，組成「松明行列」(火把隊伍)。每次祭典都吸引全國各地約 30 多萬名遊客前來觀看。

夏季是充滿動感活力的「山鹿燈籠祭」，冬天則藉由手工製作的竹燈與和傘來妝點溫泉鄉。每年 2 月的週五、週六，一到傍晚夜幕落下時，就會在懷舊浪漫的豐前街道上點亮溫暖的燭光，用當地的竹子與和傘交織成五彩繽紛的光影，這就是著名的「山鹿燈籠浪漫百華百彩」慶典，宛如冬季的溫泉風物詩，美麗而浪漫。



從 JR 熊本站搭特急(約 20 分鐘)到 JR 鹿兒島本線玉名站，再轉乘前往山鹿溫泉方向的九州產交巴士(約 40 分鐘)，於山鹿溫泉站下車。



☞楊麗芳(Spa Lady) 別名SPA LADY，目前從事旅遊採訪、溫泉SPA寫作、國際觀光交流及國內外溫泉SPA演講等活動，熱愛溫泉，走遍全世界多處溫泉。  
日本媒體稱她為「來自台灣的溫泉大使」或是「跟溫泉談戀愛的台灣旅行作家」。

九州必買名產，您**買**了嗎？

# 即食糰子 又譯為嚇一跳糰子

(いきなり団子, IKINARI DANGO)

在地人  
強力推薦♥

對熊本縣民來說，「即食糰子」是一般家庭的手作小點心，而且是從孩提時代就非常熟悉的味道。不過，現在它已經一躍成為熊本縣著名的名產，而且相當受到外地觀光客的喜愛。

即食糰子的製法相當簡單，只要用稍帶鹹味的麵粉皮，包入細切成1cm左右的蕃薯，然後放入蒸籠內蒸熟就可以了。而市面上的即食糰子，大部分都還會加入紅豆餡，吃起來口感更佳。

剛聽到「即食糰子」這個名字時，或許各位也會覺得非常奇特吧！其實，「いきなり」含有「突然、即刻、照原樣」的意思。而「即食糰子」的名字正是源自於此，為了招待突然來訪的客人，於是直接用生蕃薯的原樣來製成點心。不但製作簡單，而且美味又不失禮，在家中就能簡單製作出來。順帶一提，「即食糰子」的熊本方言稱為「いきなりだご (IKINARI DAGO)」。樸實無華卻口感綿密的「即食糰子」，是在熊本吃過之後，偶而還會令人「突然」想吃的味道～



照片提供：くもと写真館

## 鹿兒島必買名產——

### 「山藥糕(かるかん)」及「甜不辣(さつま揚げ)」。

在薩摩庵七島工廠，

您不僅可以參觀「かるかん」及「甜不辣」的製作過程，還可以在現場享用剛出爐的製品。

嚴選食材，用心製作，讓顧客安心食用，一直是昭和製菓堅持的理念。

竭誠歡迎您的蒞臨，品嚐我們為您準備的「かるかん」、「さつま揚げ」及送禮自用兩相宜的各式燒烤甜點。



**薩摩庵**

[薩摩庵] 昭和製菓株式会社  
[Satsuma-an] shouwa-seika

營業時間 8:30 ~ 17:00 定休日 元旦期間 (請先電洽詢問)

〒891-0132 鹿兒島県鹿兒島市七ツ島 1-1-22 TEL: 099-262-2020 FAX: 099-262-2100

<http://www.satsuma-an.jp> (店舗) <http://www.shouwa-seika.jp> (公司)



# 美食大集合 in 福岡

## 『コングラツ博多』

- ① 博多区博多駅南1-15-33 (WITH THE STYLE FUKUOKA對面)
- ② 092-409-1271 ③ 1F 40席/2F 50席/3F 30席 ④ 關鍵字搜尋【Nasse 12037】
- ⑤ 11:30~15:00(一~五)、17:00~24:00(五、六、國定假日前夕~02:00)



### 博多車站獨棟餐廳 炭烤牡蠣吃到飽！

從博多車站的「ヨドバシカメラ (YODOBASHI CAMERA)」步行約 5 分。充滿時尚風的獨特外觀造型，相當引人注目。去年人氣超高的「炭烤牡蠣吃到飽 (期間限定)」，今年再度隆重登場，喜歡生鮮牡蠣的朋友，千萬別錯過！來自糸島的牡蠣，新鮮肥美又多汁，不論是生食或灑上羅勒、香草塩，都令人噴噴稱讚。



① 肥美又新鮮的牡蠣 (期間限定)

② 木質裝潢設計，典雅大方，充滿時尚感 (炭烤牡蠣僅限 1F 使用)

## 當季蝦蟹鍋料理『かにの田なか屋』

- ① 中央区今泉2-5-20 萩野ビル1F ② 092-731-2901 ③ 關鍵字搜尋【Nasse 3808】
- ④ 17:00~01:00 (營業時間外可包場, 五~六·日·國定假日前夕~03:00)
- ⑤ 80席 (備有和式座位包廂, 最多可容納100名) ⑥ www.hakata-gurume.com



### 獨立包廂 鄰近天神西通 鮮甜肥美的蟹料理店

交通便利，用餐環境多元化，宴會最多可容納 60 人，另有獨立包廂。店內滿是螃蟹、龍蝦及各式海鮮料理，種類豐富多樣，應有盡有。鍋品及季節性的創作料理，更是該店的招牌。對螃蟹情有獨鍾的朋友們，還可以選擇雪蟹套餐吃到飽～。

- ① 除了鯛魚姿造及生蟹肉拼盤，還有特大炸蝦及黑毛和牛等期間限定套餐 (圖片僅供參考)
- ② 備有和室座位包廂！

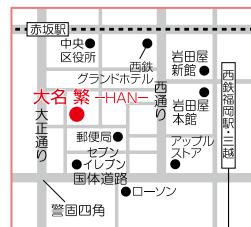
## 『大名 繁 ~HAN~』

- ① 中央区大名1丁目10-10 KIビル2F ② 不定期 ③ 092-752-6155
- ④ 55席 ⑤ 關鍵字搜尋【Nasse 12460】
- ⑥ 17:00~24:00 (日~四·國定假日)、五~六·國定假日前夕~01:00



### 名店「モフヅクシ」牛雜鍋 這裡一樣吃得到！

「大名 繁 ~HAN~」是日本著名連鎖店家「モフヅクシ」的姐妹店。除了傳承多年的好味道，還以餃子皮覆蓋於鍋物上，突顯獨特的原味風。醇汁及柚子胡椒的沾醬味道，更令女性朋友愛不釋手。不妨在此享用道地的牛雜鍋與美酒，度過一個歡愉的快樂時光。



① 史上最棒的牛雜鍋！1人份 1,200 日圓 (點餐時需點用 2 人份以上)。食材皆來自九州當地，水炊白湯鍋富含高麗菜的甘甜風味，堪稱絕品

② 獲獎的『博多餃子』更是令人讚不絕口！

## 旬菜厨処『ぞつこん』

- ① 博多区博多駅中央街6-11 内田ビルB1F ② 092-481-6055 ③ 無休
- ④ 日~四 17:00~01:00 (五·六~03:00) ⑤ 關鍵字搜尋【Nasse 7356】
- ⑥ 220席 (宴會最多可容納40名, 包廂11間)



### 日式風情 人氣當季料理

博多車站步行約 1 分鐘。包廂、宴會廳、吧檯座位等多重選擇，還可以依照顧客需求，量身定作合適的用餐空間。當地限定著名酒款、本格燒酎等飲品，包羅萬象，應有盡有。堅持採用新鮮食材所製成的美味料理，深受當地人及外來客的喜愛。



- ① 超值套餐：8 樣菜色，鮮魚姿造、日本國產牛燒烤、石魚等 (套餐之一，圖片僅供參考)
- ② 11 間包廂，讓您能夠享受自在的私人用餐時光

## 伊都の恵み『た鶴(たづる)』

① 中央区天神1-15-14 高木ビル2・3F ☎ 092-724-1234 ⚡ 無休  
 ② 120席(包廂詳細資訊請電洽) ③ 關鍵字搜尋【Nasse 13022】  
 ④ 17:00~01:00 (OS.24:00)



### 多元化的用餐空間 福岡糸島(伊都)食材

不但魚貝海鮮由當地漁夫現撈直送，食材更是取自當季盛產的生鮮蔬果，價格親民，味道無可挑剔。簡單又美味的爐端炭烤，自開店以來就一直深受顧客的喜爱！由佐賀著名酒商所製造的日本酒(清酒)，種類豐富齊全，就連日本酒迷也讚嘆不已。

- ① 醬油鍋：糸島當季蔬菜、香煎鴨、滑嫩鮮美的肉丸子（一人份1,814日圓）。香煎鴨、肉丸子及蔬菜等頂鮮食材合而為一的鮮美滋味，令人回味無窮  
 ② 吧檯座位寬廣，最適合情侶或三五好友聚會



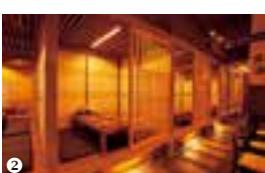
## 博多魚がし『海の路(うみのみち)』

① 中央区天神1-12-3天神町木村家ビルB1 ☎ 092-406-9536 ⚡ 全年無休  
 ② 180席(和式座位最多可容納100名) ③ 17:00~01:00 ④ 關鍵字搜尋【Nasse 8958】



### 新鮮活魚 盡情嚐鮮

店內設有天神最大的活魚養殖場。呼子直送的長槍烏賊、惠比壽鯖魚、長崎的剥皮魚等，都活力十足地悠遊於水槽內。魚貝、長槍烏賊等現點現做的生鮮姿造擺盤，活靈活現，栩栩如生。生猛海鮮一應俱全，絕對讓您齒頰留香，大呼過癮。



- ① 呼子直送！透亮活潑的烏賊…最佳單品推薦  
 ② 備有和式榻榻米座位，宴會最多可容納 100 名



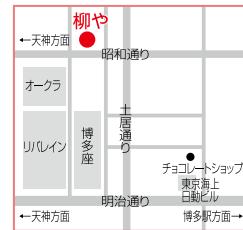
## 古門戸町『柳や(やなぎや)』

① 博多区古門戸町2-2カナエ福岡ビル ⚡ 週日 ☎ 092-263-5882 ⚡ 40席  
 ② 關鍵字搜尋【Nasse 11129】③ 11:30~14:30 (OS.14:00) / 17:30~23:00 (OS.22:00)



### 祖傳醬汁 人氣鰻魚料理

鰻魚柳川屋的姐妹店「柳や」，位於博多座後方的昭和通街道。國產鰻魚搭配祖傳醬汁所製成的鰻魚料理及別具特色的各式和食料理，頗受好評。著名的鰻魚料理「うなぎ博多櫃まぶし」、原汁原味和牛牛排、鮮甜美味的海鮮料理「海鮮櫃まぶし」，都是人氣料理之一。店內備有多間寬敞的包廂，提供您多樣化的選擇。



- ① 【海鮮櫃まぶし】鮭魚子、烏賊等海鮮，豪華超值！  
 ② 前【和牛ステーキ櫃まぶし】使用特製塩來提引和牛的鮮甜美味，搭配白飯、明太子、紫蘇及蛋絲，每一口都令人意猶未盡  
 後【うなぎ博多櫃まぶし】祖傳醬汁搭配國產鰻魚，絕配組合！

## 鍋や『ブルブル』

① 中央区大名1-8-34 ARTK'S 5F ☎ 092-716-0288 ⚡ 週日(20名以上可預約)  
 ② 11:00~15:00(OS.14:00)、17:00~23:00(OS.22:00) ⚡ 62席(宴會最多可容納46名,滿20名以上可包場) ③ 關鍵字搜尋【Nasse 12567】



- ①『元祖博多もつ鉄板』。熟騰騰的鐵板將牛腸的鮮美滋味發揮到極致。搭配特製醬汁，回鍋率高達 98%！  
 ② 用餐空間寬敞舒適。沙發座位 46 席，榻榻米座位最多可容納 18 名

### 嚴選牛腸×特製醬汁 絶妙組合 保證一吃就上癮！

新鮮頂級的各式鍋品，一應俱全！『元祖博多もつ鉄板』以美肌效果最佳的和牛小腸搭配特製醬汁，風味絕佳，美味超群。另外還有選用正宗釜山唐辛子的韓國唐辛子味噌鍋『博多辛辛鍋』，以及富含豐富膠質的沖繩黑豬肉（アグー豚）鍋品『アグー豚のしゃぶしゃぶ』。







# 「到九州，喝什麼好呢？」

## • • • • 薩摩芋燒酎

旅行最大的樂趣莫過於享用美食！而在享受各種美食的同時，應該也會想要喝一喝當地特有的飲品吧！

鹿兒島是全日本芋燒酎銷售量第一的燒酎王國。縣內約有110家以上的酒廠，其所製造出來的酒款更高達數千種以上。種類之多，超乎想像。而且您在鹿兒島用餐點「酒」時，端上來的也幾乎都是燒酎，而不是日本酒。鹿兒島代表性的美食，如：著名的鹿兒島黑豬、新鮮美味的海鮮等，都非常適合搭配芋燒酎。就像品飲葡萄酒一樣，從為數眾多的燒酎銘品中，慢慢品味，挑選自己喜歡的酒款，也是鹿兒島旅遊時的樂趣之一。「森伊藏」、「魔王」、「白波」…在眾多知名的燒酎中，哪一種最適合您的口味呢？在鹿兒

島享用晚餐時，不妨請餐廳的店員推薦一下好喝的燒酎！鍾愛燒酎的鹿兒島人一定非常樂意為您介紹一番。



燒酎可以直接喝，也可以加入冰塊或加水稀釋，而鹿兒島人最喜歡的方式，則是加入熱開水。因為溫熱之後，味道會變得更濃郁，這時就更能細細品味出它醇厚的味道及香氣。依個人喜好，也可以加入酸梅或檸檬，味道也是一級棒。

鹿兒島的方言裡，有一句「ダレヤメ Dareyame」。它的意思是「喝了燒酎，就能夠消除當天的疲憊感，重現明天的活力！」

俗語有句話說：「入境隨俗」。既然來到鹿兒島旅行，不妨也學一學鹿兒島人，用「ダレヤメ Dareyame」來消除這一整天到處遊覽的疲累感。您覺得如何？



## 禁止酒駕・飲酒過量・有害健康

鹿兒島 南薩摩 枕崎。



Made in SATSUMA



專致於芋燒酎的世界  
以地方之名  
榮獲世界認同的薩摩燒酎。  
誕生於薩摩，與薩摩文化  
共生、守成至今的白波，  
是南薩摩自然與文化的集大成之作。

由南薩摩的風土與自然、文化  
蘊育出的薩摩燒酎，在不知不覺間  
已成為日本蒸餾酒的象徵，受到世界認同的酒品。

燦爛的南九州陽光，隨著黑潮波浪吹拂而至的東海海風，薩摩富士，開闢岳山麓下廣闊的SHIRASU台地，如海水般源源湧出的豐沛清泉，加上製造燒酎的根基——黑瀨杜氏的技術。

約300年前，蒸餾技術與薩摩芋在這片土地上奇跡般地邂逅，成就了芋燒酎。

## 禁止酒駕・飲酒過量・有害健康

宮崎縣日南地區的當地料理  
「餫肥天(OBI-TEN)」



「餫肥天(OBI-TEN)」是流傳於宮崎縣南部的傳統料理，也是餫肥城下町著名的名產。

餫肥天的製法是將磨碎的魚肉與豆腐混合，接著加入味噌、醬油、黑糖調味，最後再油炸即可。自古以來，它就是餫肥地區廣為流傳的鄉土料理，雖然作法簡單，但據說餫肥城內的貴族們都非常喜愛。

放入鍋內油炸的餫肥天，隨著細小的泡沫往上浮起，金黃色的色澤看起來既美味又可口。味道偏重，並帶有黑糖獨特的甜味。外觀看起來雖然很像上一期介紹的「薩摩揚げ(甜不辣)」，但由於加入了豆腐，所以口感超乎想像地柔軟，讓人有入口即化的感覺。趁熱吃，絕對好吃；但冷的餫肥天也很好吃，因此有不少人會把它當成伴手禮，買回去送給親朋好友。餫肥天也是非常適合搭配啤酒或日本酒的下酒菜，而且它也是吃飯時的最佳配菜！

餫肥天1個大約200日圓左右，有牛蒡、雞蛋、苦瓜口味及紫蘇風味等，種類相當多樣化。我強力推薦各位，可以吃吃看紅生薑口味。在餫肥城的大手門通，還可以看到現做現賣餫肥天的店家。另外，一般街道上的店家也都有餫肥天定食，可以讓您飽嚐熱騰騰的餫肥天。



開放感十足的露天風呂（天然溫泉）



鹿兒島黑豬涮涮鍋

鹿兒島・頂級高爾夫球場！

歡迎您到這兒來，一次享足揮桿・泡湯・享美食的樂趣。



日本高爾夫巡迴賽 東建盃 (Token Corporation Cup) 會場 (1993年～2000年)

ホテル 邦答院 邦答院高爾夫俱樂部

TEL : 0996-55-1160 FAX : 0996-55-0816  
E-mail : info@kedouin.com http://www.kedouin.com

鹿兒島県薩摩川内市邦答院町下手3600番地  
(鹿兒島機場搭車約45分, 2人以上免費接送)



SPA 療癒身心，迎接幸福  
**癒しの森** 新登場！



在霧島人間仙境…  
品味名湯，享用佳餚，  
解放您的身心靈。



料亭旅館  
**竹子代 霧島別邸**

預約電話 : **0995-64-8008**  
鹿兒島県霧島市霧島田口2465番地(霧島神宮參道上)  
<http://www.nisikawa-takechiyo.jp>

# 好禮大方送

好禮1

## 填問卷～送好禮！您的參與是我們最大的動力！

為了出版更優質的刊物，期盼您填下問卷，提供寶貴的意見及建議。我們將從問卷調查中，抽出 20 位幸運兒，贈予精美小禮物，回饋給您～(活動期間 2016 年 2 月 1 日～2016 年 3 月 31 日)

\* 第 5 期冬季號回函中獎名單(20 名)，已公佈於『美好九州』網頁 ([www.meihaojapan.com.tw](http://www.meihaojapan.com.tw)) 最新訊息，歡迎您隨時上網查閱。(贈品：精緻小折扇／薩摩酒造提供)

姓名：\_\_\_\_\_ 性別：男 女 已婚 未婚

連絡方式：電話 / 手機：\_\_\_\_\_ 或 E-mail：\_\_\_\_\_

通訊住址：\_\_\_\_\_

(請務必留下您的連絡方式，以便日後得獎時通知您)

Q1. 您的年齡層 0 ~ 18 歲 19 ~ 25 歲 26 ~ 35 歲 36 ~ 45 歲 46 ~ 55 歲 55 歲以上

Q2. 您曾拿過『美好九州』雜誌嗎？否 是(可複選) 創刊號 第 2 期春季號 第 3 期夏季號 第 4 期秋季號 第 5 期冬季號)

Q3. 您在何處取得『美好九州』雜誌？誠品書局 美華泰 圖書館 雜誌瘋 和民居食屋 旅行社

餐廳 \_\_\_\_\_ 其他 \_\_\_\_\_

Q4. 您選擇到九州旅遊的原因是？從未去過 景點(例：\_\_\_\_\_ ) 美食 風景 熊本熊 其他 \_\_\_\_\_

Q5. 您希望獲得九州哪些資訊(可複選)？交通資訊 熱門景點 季節觀光情報 美食情報 伴手禮情報

住宿情報 其他 \_\_\_\_\_

Q6. 您對九州地區的印象為？溫泉 拉麵 熊本熊 渡假村 日本酒 鐵道 其他 \_\_\_\_\_

Q7. 您對九州哪一地區最有興趣？福岡縣 大分縣 佐賀縣 長崎縣 熊本縣 宮崎縣 鹿兒島縣

Q8. 您喜歡雜誌內的哪些單元？(可複選) 拉頁地圖 九州慶典活動 特集 - 春天賞花 特集 - 鹿兒島之行  
大分親子遊 鐵道之旅 九州駅探險去！ 桃太郎話九州風情 在地人帶路 溫泉～趣 九州必買名產  
美食大集合 片倉佳史の美食探索 交通情報

Q9. 若您選定自助旅行，會希望到九州哪些景點觀光？\_\_\_\_\_

Q10. 其他建議事項：\_\_\_\_\_

問卷回函・傳真專線：**02-2717-1236**

★問卷回函也可利用郵寄(台北市復興北路167號7F-1)或  
手機快照Email([info@meihaojapan.com.tw](mailto:info@meihaojapan.com.tw))方式回覆。

此份資料僅供內部參考或原使用目的及範圍加以使用，不會將使用者個人資料提供給第三人或移作其他目的使用。

台灣文摘股份有限公司

TEL : 02-2712-4409

FAX : 02-2717-1236

台北市復興北路 167 號 7F-1

E-mail : [info@meihaojapan.com.tw](mailto:info@meihaojapan.com.tw)

好禮2

## 玩貼文～拿禮物 限量200份，送完為止

只要您完成以下 3 個小步驟，於個人 FB 貼文，就可獲贈一份精美小禮。

1. 拍下 2016 年春季號『美好九州』雜誌封面
2. 分享至個人 FB，並輸入「美好九州官網 <http://www.meihaojapan.com.tw>」(一定要輸入！)
3. 將分享文截圖，加註收件者姓名 / 電話 / 住址，寄至 [info@meihaojapan.com.tw](mailto:info@meihaojapan.com.tw) 即可

# BIC CAMERA

# ビックカメラ

# 日本首選3C家電賣場

## BIC CAMERA coupon

8% OFF + 6% OFF  
從標識價格

VISA  
MasterCard  
JCB  
UC  
AMERICAN  
EXPRESS  
Diners Club  
International  
等等

接受信用卡付款

優惠券  
COUPON

印刷或出示手机画面即可。印刷または携帯画面提示可。

2 973890 163446

有效期限 2016/6/30

【無折扣商品】  
・蘋果產品、勞力士手錶  
・BIC酒類・BIC藥妝店

【割引対象外商品】  
・アップル純正品・ロレックス  
・BIC酒販商品・ビックドラッグ扱い商品

此優惠券在 BIC CAMERA、KOJIMA、Sofmap 各店舖均可使用。  
クーポン(優待)はビックカメラ、コジマ、ソフマップ全店で  
ご利用いただけます。



成田・羽田・關西機場

最快次日可送達

機場配送

購物滿 100,000 日圓・免費送貨

酒店配送

購物滿 8,000 日圓,送到附近酒店

最快 30 分鐘即可送達

遊客最愛的人氣商品。

JAPAN TRAVEL SIM  
powered by IIJ JAPAN TRAVEL SIM

PREPAID PACKAGE

¥2,460 未稅

## BIC CAMERA 全年無休 日本全國共計39家店鋪

九州  
3店鋪



天神1號館  
福岡縣福岡市中央區  
今泉1-25-1  
OPEN  
10:00AM ~ 9:00PM

地圖 Page ▶ 04P



天神2號館  
福岡縣福岡市中央區  
天神2-4-5  
OPEN  
10:00AM ~ 9:00PM

地圖 Page ▶ 04P



鹿兒島中央站店  
鹿兒島縣鹿兒島市中央町1-1  
OPEN 10:00AM ~ 9:00PM

地圖 Page ▶ 04P



有樂町

新宿

池袋

澀谷

大阪

京都

札幌

名古屋

BIC CAMERA  
集團公司

販售中古電腦、家電 動漫相關商品



Sofmap

秋葉原

秋葉原店販售相機、美容家電、  
遊戲CD、日用品

難波

名古屋

仙台

京都

等等

近郊、家電專賣店 Kojima 日本全國共有142家店



KOJIMA × BIC CAMERA

沖繩

永旺夢樂城

沖繩Pycom

沖繩

那霸店

兵庫

神戶 Harborland

宮城

永旺夢樂城

青森

弘前 Hiroro店

北海道 函館店

等等

接下來的100年

將從北海道ブルックス  
開始出發……。

# 2016年7月5日～8日舉行 Since 1907

第101回

從北海道  
「新千歲機場」  
搭車約15分!!  
(免費接送)



由ED・SNEED與川田太三設計監造的18洞高爾夫球場。  
果嶺採用全美最受矚目的007本特草。  
曾舉辦札幌公開賽(2011年～2015年)及  
北海道公開賽(2012年～2016年)，  
是北海道首屈一指的巡迴賽場。

球道  
可搭乘  
球車進入



電話洽詢  
櫃台接待  
提供英語服務



北海道ブルックスカントリークラブ  
HOKKAIDO BROOKS COUNTRY CLUB

〒059-1365 北海道苫小牧市字植苗437 Tel.0144-58-3355 / Fax.0144-58-3366

<http://www.brooks-c.com>

北海道ブルックス

検索

# 春櫻漫舞

# 鹿兒島



中華航空直飛九州・鹿兒島 (約2時間)

每週 二・四・日	台北(桃園) → 鹿兒島	鹿兒島 → 台北(桃園)		
	08:30 07:00	11:15 09:45	12:15 10:45	13:40 12:10

